CANICOM 200

Guide d'utilisation	**Fr - 3**
User's guide	**Gb - 19**
Manual de instrucciones	**Es - 35**
Gebrauchsanleitung	**D - 49**
Manuale d'uso	**It - 65**

NUM'AXES

Nature & Technologies

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

« EC » DECLARATION OF CONFORMITY

Directive R&TTE 1999/5/CE

NUM'AXES S.A.
déclare que
declares that

*les colliers de dress*age
training collars
CANICOM 200

satisfont à toutes les dispositions de la Directive N° 1999/5/CE
du 07/04/99 du Conseil Européen
comply to all dispositions of the European Council Directives below N° 1999/5/CE

et sont conformes aux normes suivantes
and comply with standards below :
ETSI EN 300 220

CE

NUM'AXES S.A.
745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – BP 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. + 33 2 38 63 36 56 / Fax + 33 2 38 63 31 00

Guide d'utilisation

AVERTISSEMENT !

Tout porteur d'appareil individuel d'assistance cardiaque (stimulateur cardiaque, pacemaker ou défibrillateur) est invité à prendre les précautions d'usage dans l'utilisation du CANICOM 200.

Cet appareil émet des champs magnétiques statiques (aimant situé dans la télécommande) ainsi que des ondes électromagnétiques hautes fréquences (fréquence= 869 Mhz, puissance Maxi d'émission = 25 Mw).

Cet appareil répond à la norme européenne ETSI EN 300 220.

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme NUM'AXES.

Avant d'utiliser le CANICOM 200, lire attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

Avant la mise en place du collier CANICOM, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.

Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète.

Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible et déterminez le niveau d'intensité à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement.

N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

Table des matières

Page

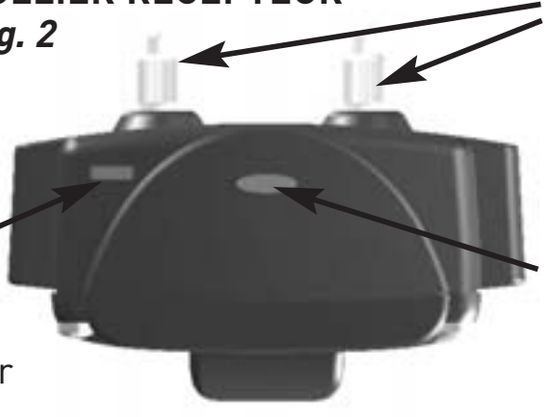
Composition du CANICOM 200 5
Présentation du produit 5
Première mise en service 6
Utilisation de la télécommande 8
Usure/remplacement de la pile de la télécommande 9
Usure/remplacement de la pile du collier 10
Changement des électrodes 11
Vérification de votre CANICOM 200 11
Pour obtenir les meilleures performances 11
Ajustement du collier 12
L'initiation au collier de dressage 12
La différence entre la stimulation « continue » et la stimulation « flash » 13
Précautions d'emploi 13
Entretien 14
En cas de dysfonctionnement 14
Caractéristiques techniques 16
Autonomie du collier CANICOM 16
Garantie 16
Conditions de garantie 17
Accessoires 17
Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie 17

Composition du CANICOM 200

En ouvrant l'emballage, vous trouverez :
- 1 collier CANICOM équipé d'électrodes courtes
- 1 pile lithium 3 Volts CR2 pour le collier
- 1 télécommande CANICOM 200 équipée d'une pile Lithium 3 Volts CR 2430
- 1 lampe néon de test
- 1 jeu d'électrodes longues
- 1 dragonne
- 1 DVD de conseils
- ce guide d'utilisation

Présentation du produit

COLLIER RECEPTEUR
Fig. 2

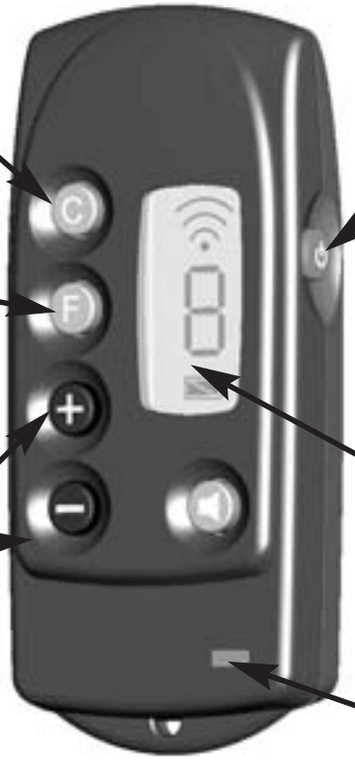


2 électrodes (courtes ou longues)

Repère rouge : emplacement de l'interrupteur magnétique

Voyant Marche/Arrêt + indicateur de réception radio + témoin d'usure de pile

TELECOMMANDE
Fig. 1



Stimulations continues limitées à 8 secondes

Bouton Marche/Arrêt

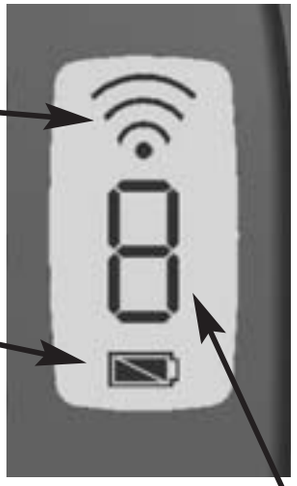
Stimulations flash inférieures à 1 seconde

Ecran LCD

Réglage du niveau des stimulations

Repère rouge : emplacement de l'interrupteur magnétique

ECRAN LCD
Fig. 3



Indicateur d'émission radio

Témoin d'usure de la pile

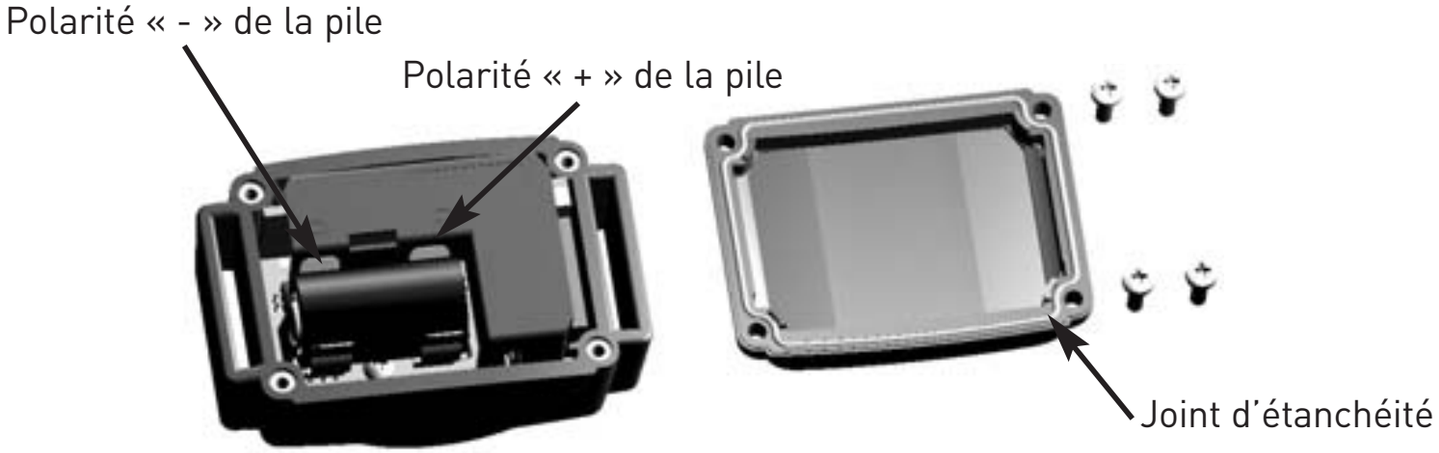
Niveau de stimulation : de 1 à 9

Première mise en service

◆ ***Mise en place de la pile dans le collier CANICOM***

- Dévissez les 4 vis du couvercle du collier CANICOM à l'aide d'un tournevis.
- Insérez la pile 3V Lithium CR2 **en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile** (cf. Fig. 4). La languette d'extraction se trouve alors sous la pile.
- Un bip sonore (son grave) est émis, indiquant une mise en place correcte de la pile. Si vous n'entendez aucun bip après avoir inséré la pile, ôtez la immédiatement de son support. Vérifiez sa polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure. Positionnez le couvercle en prenant soin de ne pas laisser dépasser la languette d'extraction : l'étanchéité serait alors compromise.
- Revissez modérément les 4 vis.

Fig. 4



◆ ***Mettre en/hors service la télécommande***

La pile est déjà présente dans la télécommande lorsque vous achetez le produit.

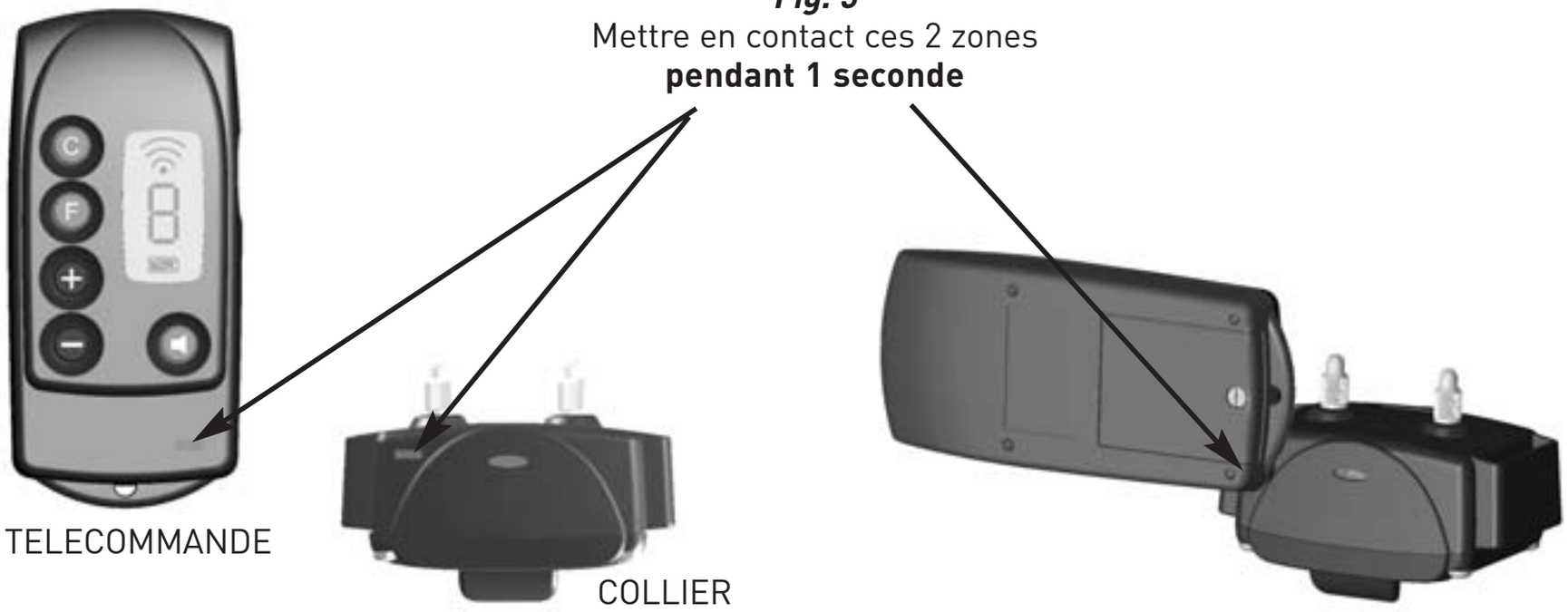
- **Mise en service : appui prolongé de 1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt (⏻) situé sur le côté de la télécommande (cf. Fig.1). Des indications apparaissent sur l'écran LCD.
- **Mise hors service : appui prolongé de 1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt (⏻) (cf.Fig.1). L'écran LCD s'éteint.

◆ ***Mettre en/hors service le collier***

Un aimant situé dans la télécommande permet de mettre en ou hors service le collier CANICOM.

- **Mise en service :** mettre en contact le repère rouge de la télécommande avec le repère rouge du collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 5). Le voyant du collier s'allume puis clignote en vert : le collier CANICOM est en ***Marche***.

Fig. 5



- **Mise hors service :** mettre en contact le repère rouge de la télécommande avec le repère rouge du collier récepteur pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 5), le voyant du collier passe de la phase clignotement vert au rouge continu, puis il s'éteint : le collier CANICOM est à l'***Arrêt***.

Pour préserver les piles, il est recommandé de mettre hors service la télécommande et le collier dès que vous ne les utilisez plus.

◆ ***Codage de la télécommande et du collier***

Le codage de la télécommande avec le collier permet de coupler votre télécommande avec le collier récepteur fourni.

IMPORTANT : avant de débuter le codage (première mise en service du collier ou recodage), assurez-vous qu'aucune autre personne proche de vous n'utilise son CANICOM 200 ou tout autre produit de la gamme NUM'AXES : votre collier pourrait enregistrer le code de cette télécommande voisine. Si cela se produit, procédez à nouveau au codage de la télécommande avec le collier.

PROCEDURE DE CODAGE LORS DE LA 1ère MISE EN SERVICE :

1. **Mettre en service la télécommande :** appui prolongé de 1 seconde sur le bouton Marche/Arrêt (⏻) situé sur le côté de la télécommande.
2. **Mettre en service le collier récepteur :** mettre en contact le repère rouge de la télécommande avec le repère rouge du collier pendant 1 seconde (cf. Fig. 5).
3. Eloigner la télécommande du collier.
4. Appuyer sur la touche 🔈 de la télécommande. Un bip sonore est émis, le collier est **codé** avec votre télécommande.

PROCEDURE DE RECODAGE (pour tous les codages autres que celui effectué lors de la 1ère mise en service) :

1. **Mettre en service la télécommande :** appui prolongé de 1 seconde sur le bouton Marche/Arrêt (⏻) situé sur le côté de la télécommande.
2. **Collier récepteur en position « hors service » (voyant éteint)** : mettre en contact le repère rouge de la télécommande avec le repère rouge du collier **pendant 6 secondes consécutives**. Le voyant du collier s'allume en vert fixe, puis passe au rouge clignotant.
3. Eloigner la télécommande du collier.
4. Appuyer sur la touche 🔈 de la télécommande. Un bip sonore est émis, le collier est **recodé** avec votre télécommande.

◆ ***Reprogrammer un collier***

Vous pouvez recoder votre collier **indéfiniment, soit avec la même télécommande, soit avec une nouvelle télécommande de la gamme CANICOM**. *Cf. § procédure de recodage.*

Utilisation de la télécommande

La télécommande du CANICOM 200 est conçue pour piloter 1 collier.

❖ **Touche 🔈 : avertissement sonore**

L'appui sur la touche « Bip sonore » 🔈 vous permet de commander à distance un avertissement sonore sur le collier. Il n'y a pas de limitation de temps de cette fonction : des bips sonores sont émis tant que vous appuyez sur cette touche.

Un symbole « émission » apparaît sur l'écran LCD de la télécommande ; le voyant du collier passe du vert clignotant au vert fixe pendant toute la durée d'appui sur cette touche.

Il est possible d'utiliser le bip sonore de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Il peut :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

Il est très important de l'utiliser toujours de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.

❖ **Touche F : stimulation Flash**
L'appui sur le bouton «F » vous permet de mettre en garde à distance votre chien par l'envoi de stimulations délivrées de façon brève par les deux électrodes du collier, pendant une durée définie de moins d'une seconde.
Un symbole « émission » apparaît sur l'écran LCD de la télécommande, le voyant du collier passe du vert clignotant au rouge fixe, le temps de la sanction.

❖ **Touche C : stimulation Continue**
L'appui sur le bouton «C » vous permet de mettre en garde à distance votre chien par l'envoi de stimulations délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier, pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur ce bouton, mais **limitée à 8 secondes maximum**.
Un symbole « émission » apparaît sur l'écran LCD de la télécommande, le voyant du collier passe du vert clignotant au rouge fixe, le temps de la sanction.
Nota : vous pouvez associer des bips sonores à la stimulation en appuyant en 1er sur la touche « C », et ensuite sur la touche ◀.

❖ **Touches de réglage « + » et « - » :**
Les touches +/- permettent de régler très rapidement le niveau d'intensité de la stimulation délivrée par le collier.
9 niveaux sont disponibles.
Niveau 1 : stimulation très faible. Niveau 9 : stimulation forte.
Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible.

Usure/remplacement de la pile de la télécommande

En cas d'usure de la pile, **les performances (portée radio) de la télécommande se trouvent diminuées. Ne tardez pas à la remplacer !**
Pour pouvoir contrôler la pile, mettez en service votre télécommande CANICOM 200 et observez le témoin d'usure de la pile affiché sur l'écran LCD. Les divers symboles de cet indicateur ont les significations suivantes :

La pile est en bon état.

La pile est faible : prévoyez sans tarder une pile de rechange.

La pile est usagée : votre CANICOM 200 se met en sécurité, le système « se bloque » : vous devez remplacer la pile.

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles du même modèle et de la même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit.
Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.
Vous pouvez vous procurer les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Remplacez la pile usagée par une nouvelle pile (3V Lithium CR 2430) en procédant de la façon suivante :
- Au dos de la télécommande, ôtez la vis et la trappe à pile.
- Enlevez la pile usagée en utilisant la languette d'extraction prévue à cet effet.
- Insérez la pile « bouton » (3V Lithium CR 2430) dans son support : **le « + » inscrit sur la pile doit être visible** (cf. Fig. 6). Une languette d'extraction se trouve alors sous la pile.
- Positionnez la trappe à pile en prenant soin de ne pas laisser dépasser la languette d'extraction : l'étanchéité au ruissellement serait alors compromise.
- Positionnez et fixez la trappe à pile en utilisant la vis.
- Vérifiez le bon fonctionnement de votre télécommande.

Fig. 6

Usure/remplacement de la pile du collier

Pour contrôler l'état de la pile du collier, observez le voyant de mise en/hors service situé en façade du collier :
• La pile est en bon état : clignotement lent vert.
• La pile est faible : clignotement rapide rouge. Prévoyez sans trop tarder le remplacement de la pile.
Remplacez la pile usagée par une pile neuve (cf. § 1ère mise en service : Mise en place de la pile dans le collier CANICOM).

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles du même modèle et de la même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit.
Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.
Vous pouvez vous procurer les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.
Vérifiez le bon fonctionnement du collier.

Changement des électrodes

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et pour que le collier fonctionne correctement. Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser de clé)**.

Vérification de votre CANICOM 200

Vous pouvez à tout moment vérifier le bon fonctionnement de votre ensemble CANICOM 200 de la façon suivante :
- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que votre collier est en position « arrêt ».
- Vous pouvez alors placer chaque fil de la lampe néon test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test sous les électrodes).
- Mettez la télécommande et le collier en position « marche ».
- Appuyez sur la touche « F » ou « C » en modifiant le niveau d'intensité des stimulations : la lampe test s'allume avec plus ou moins d'intensité lumineuse. Votre appareil est en parfait état de fonctionnement.

Pour obtenir les meilleures performances

Les consignes de dressage que vous adressez à votre chien sont transmises de la télécommande vers le collier par les ondes radio.
Ces ondes radio sont sensibles et « portent » à une distance pouvant atteindre 200 mètres environ (distance variable selon l'environnement et le relief dans lequel vous évoluez).

Les performances de votre CANICOM 200 seront optimales si vous respectez les recommandations suivantes :
- pour obtenir une portée radio satisfaisante, tenez votre télécommande de façon à bien dégager la partie située au-dessus de l'écran LCD.
- orientez toujours le collier autour du cou du chien de la façon suivante : le voyant de marche est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien.
- contrôlez l'état des piles (télécommande et collier) avant d'utiliser l'appareil et remplacez les dès que le niveau de charge est faible.
- les performances des piles se dégradent légèrement sous des températures inférieures à 0°C. Gardez si possible votre télécommande au chaud (ex. une poche intérieure) avant de l'utiliser.

Ajustement du collier

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau du chien.
- **Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.**
- **Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.**

Evitez de laisser le collier positionné au même endroit sur le cou de votre chien pendant plusieurs heures d'affilée car cela peut causer des irritations. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez en régulièrement l'emplacement autour de son cou.
Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.

L'initiation au collier de dressage

- La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.

- Nous vous recommandons de ne pas mettre le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie et autres) ou ayant des troubles du comportement.
- Une période d'adaptation au collier est nécessaire : au début, mettez le collier au cou de votre chien lors de vos sorties mais sans l'utiliser afin qu'il s'y habitue.
- Ne brûlez pas les étapes pour un dressage positif et serein :
    - Choisissez un terrain familier où votre chien a l'habitude de travailler.
    - **Déterminez le niveau de stimulation à partir duquel votre chien réagit en commençant par le niveau d'intensité le plus faible et en augmentant progressivement**.
    - Choisissez le bon moment pour envoyer un avertissement sonore ou une stimulation : c'est-à-dire au moment précis où votre animal commet la faute et non après.
    - Encouragez votre chien par des caresses, des flatteries verbales : il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accentuer.
- N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

La différence entre la stimulation « continue » et la stimulation « flash »

Ces deux fonctions présentent un intérêt certain : celui de pouvoir moduler et de s'adapter à chaque sujet en fonction de chaque situation.

◆ ***La stimulation « continue »***

Cette fonction est généralement à utiliser pour une leçon de dressage dans un terrain familier pour le chien (au départ).
Du fait de sa durée « continue », l'utilisateur doit toujours utiliser la plus faible intensité quitte à jouer sur la durée, de façon à ce que le chien ait le temps d'assimiler.

◆ ***La stimulation « flash »***

C'est le rappel à l'ordre. De faible intensité, elle sert à attirer l'attention de votre animal qui ressent un léger désagrément au moment même où il commet la faute.

Précautions d'emploi

- Avant la mise en place du collier CANICOM, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- **Le collier CANICOM est un produit parfaitement étanche à l'immersion.** Votre chien peut traverser les cours d'eau sans souci. Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.

- **La télécommande est étanche au ruissellement (mais pas à l'immersion) :** elle est prévue pour rester un court instant sous la pluie. Mettez-la à l'abri de l'eau dès que possible. Si votre télécommande tombe dans une flaque d'eau, celle-ci risque d'être endommagée de façon irréversible.
- Nous vous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier d'éducation et d'aide au dressage CANICOM 200.
- Evitez d'approcher la télécommande trop près d'objets sensibles aux champs magnétiques : celle-ci intègre un aimant permanent qui risquerait de les endommager de façon irréversible.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger l'appareil dans des endroits exposés à une température élevée.
- Dans le cas d'une non-utilisation prolongée, supérieure à trois mois environ (exemple fin de période de chasse), il est recommandé de retirer la pile de la télécommande et du collier. La configuration du collier (codage) est conservée pendant de nombreux mois même en l'absence de pile.
- Les piles doivent être changées tous les 2 ans même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant de longues périodes.
- Ne laisser jamais les piles usagées dans l'appareil (télécommande + collier) : elles peuvent fuir et endommager votre CANICOM 200.
- Les frottements répétés des électrodes sur la peau du chien peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète.
- Ne laissez pas votre ensemble CANICOM 200 à la portée des enfants. Ne le considérez pas comme un jouet pour vos enfants ou vous-même.

Entretien

- Evitez d'utiliser des liquides volatils tels que des diluants ou du benzine pour nettoyer l'appareil. Essuyez le avec un linge doux et trempé d'une solution détergente neutre.
- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.

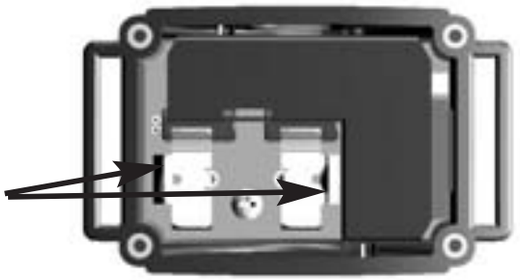
En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible *(dans ce cas, reportez-vous au § Usure/remplacement de la pile de la télécommande et § Usure/remplacement de la pile du collier)* ou à des erreurs d'utilisation.

En cas de problème, procédez à un recodage du collier *(cf. procédure de recodage)*.

Procédez éventuellement à un reset du collier. Pour ce faire, ôtez la pile de son logement, puis avec un objet métallique (par ex. tournevis, ciseaux) mettez en liaison les 2 supports de la pile pendant 2 secondes environ (cf. Fig. 7). Insérez à nouveau la pile : vous devez entendre un bip sonore indiquant une mise en place correcte de la pile.

Fig. 7
Reset : relier les 2 supports de pile



Remettez votre collier CANICOM en service à l'aide de la télécommande.

Si le problème persiste, appelez le Service Après-Vente **NUM'AXES** au **02 38 63 64 40.** Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone. Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au Service Après-Vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé. **NE RETOURNEZ PAS VOTRE PRODUIT À VOTRE DISTRIBUTEUR.**

Retournez-le à l'adresse suivante : **NUM'AXES**
ZAC des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse
BP 30157 - 45161 OLIVET Cedex

Pour toutes réparations, le service après-vente a impérativement besoin :
- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le Service Après-Vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

Caractéristiques techniques

	Télécommande	Collier récepteur
Alimentation	1 pile lithium 3 V type CR2430	1 pile de 3V type CR2
Autonomie	En fonctionnement intensif : environ 50 000 commandes	En veille : environ 7 mois En fonctionnement intensif : environ 2 mois
Fréquence (Puissance)	869,525 MHz (25mW)	869,525 MHz
Antenne	Intégrée	Intégrée
Portée radio	200 m environ	
Etanchéité	Au ruissellement	A l'immersion
Sécurité et codage radio	Assurés par microcontrôleur	Assurés par microcontrôleur
Témoin d'usure des piles	Par indicateur sur écran LCD	Par voyant lumineux
Niveaux de stimulation	9	
Température d'utilisation	Entre – 20°C et +40°C	Entre – 20°C et +40°C
Dimensions : H x l x ép.	98 mm x 45 mm x 18 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Poids (avec la pile)	50 g	75 g (sans la sangle) Collier réglable à l'encolure de 20 à 50 cm

Autonomie du collier CANICOM

- 7 mois en veille : à raison d'une mise en marche de 4 heures par jour
- 2 mois en fonctionnement intensif : soit environ 10 000 déclenchements de 2 secondes au niveau 9

Pour préserver la pile située dans le collier, il est nécessaire de le mettre hors service dès que vous ne l'utilisez plus.

Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
   - le renouvellement de la pile
   - le renouvellement de la sangle
   - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
   - l'endommagement du produit résultant :
     - de la négligence ou faute de l'utilisateur (ex. : morsures, cassures, fêlures)
     - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
     - de réparations faites par des réparateurs non agréés
   - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. NUM'AXES garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
5. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
8. Photos et dessins non contractuels.

Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (pile, sangle, collier supplémentaire...) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie

Le pictogramme apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.
En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.
Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

L'éco-participation,
un geste citoyen pour notre environnement
Montant hors éco-participation + Éco-participation = Prix de l'appareil
À partir du 15 novembre 2006, lorsque vous achetez un nouvel appareil électrique ou électronique, en payant une «éco-participation», vous participez au financement de la collecte et du recyclage d'un ancien équipement équivalent.
Ne jetez plus vos anciens appareils, rapportez-les dans un point de collecte
Éco-systèmes

ecma
www.ecma.eu.com
FOR PET PROTECTION

PARTENAIRE
Éco-systèmes

NUM'axes

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – B.P. 30157
45161 OLIVET CEDEX
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00
France : ventes@numaxes.com / Export : internationalsales@numaxes.com/ www.numaxes.com

User's guide

WARNING

Any person with individual device for cardiac assistance (pacemaker, defibrillator) must take precautions when they use CANICOM 200.

This device emits some static magnetic fields (a magnet is located in the remote control). Frequency= 869 Mhz, at = 25 mW.

The device complies with the European Standard ETSI EN 300 220.

Thank you for choosing a NUM'AXES product. Before using your CANICOM 200, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

Before using CANICOM 200, we advise you to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a collar.

Check your dog's neck regularly, the repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared.

Start with the lowest level of stimulation and define the level from which your dog reacts by increasing gradually.

Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

Index

Page

Contents of the product CANICOM 200 21
Description of the product 21
First use from new 22
How to use the remote control 24
Checking/replacing battery of remote control 25
Checking/replacing battery of receiver collar 27
Changing the contact points 27
How to check that your CANICOM 200 is functioning properly 27
Getting the best results 27
Fitting the collar 28
Starting out with the training collar 28
The difference between « continuous » and « flash » stimulation 29
Precautions for use 29
Maintenance 30
Trouble shooting 30
Technical specifications 31
Receiver battery life 31
Guarantee 32
Guarantee conditions 32
Spare parts 32
Collection and recycling of your device at the end of its life 33

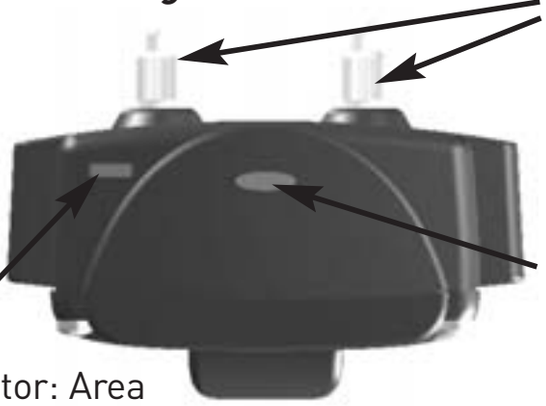
Contents of the product CANICOM 200

Inside the packaging you will find:

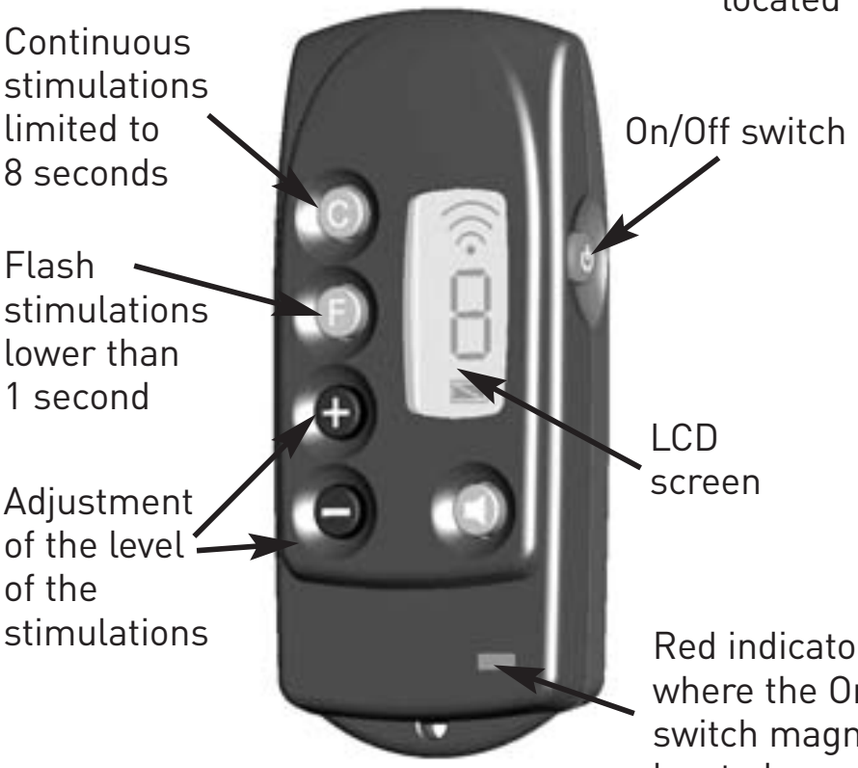
- 1 receiver collar CANICOM fitted with short contact points
- 1 remote control CANICOM 200 fitted with 1 lithium 3 Volts CR2430 battery
- 1 lithium 3 Volts CR2 battery for the collar
- 1 neon test lamp
- 1 pair of long contact points
- 1 carry strap
- 1 DVD
- This user's guide

Description of the product

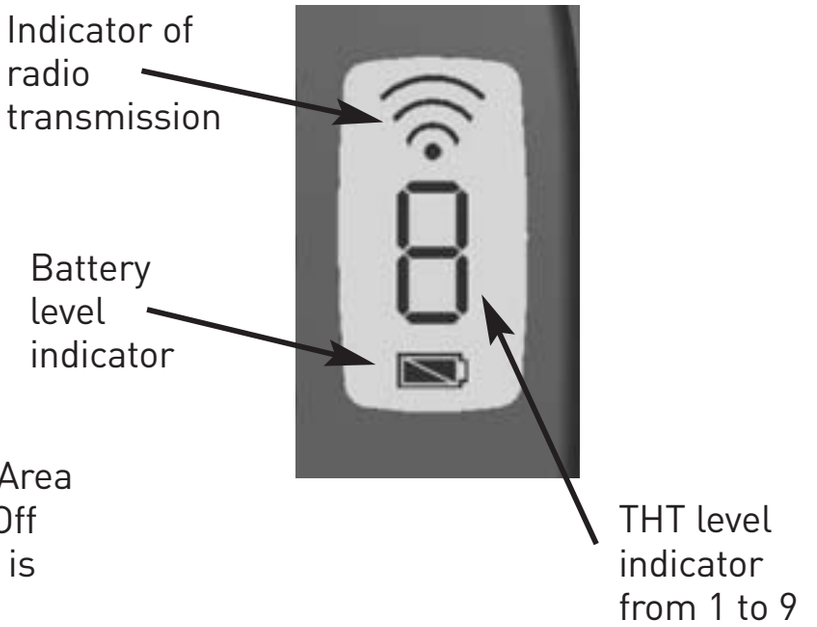
RECEIVER COLLAR
Diagram 2


2 contact points (short or long)
On/Off indicator + indicator of radio reception + battery level indicator
Red indicator: Area where the On/Off switch magnet is located

REMOTE CONTROL
Diagram 1


Continuous stimulations limited to 8 seconds
On/Off switch
Flash stimulations lower than 1 second
LCD screen
Adjustment of the level of the stimulations
Red indicator: Area where the On/Off switch magnet is located

LCD SCREEN
Diagram 3

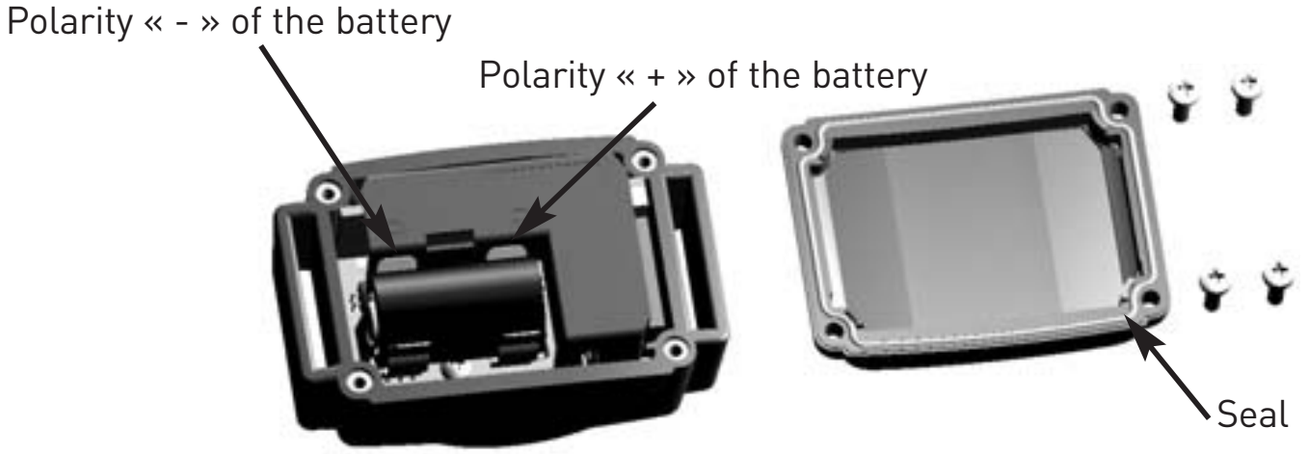


First use from new

◆ ***Fitting the battery in the receiver collar***

- Unscrew the 4 screws of the top of CANICOM using a screwdriver.
- Insert the battery (3V Lithium CR2) **paying attention to follow polarity indicated on the battery housing** (ref. Diagram 4). The tab is under the battery.
- A beep sound (low pitch) is emitted, indicating the correct installation of the battery. If you do not hear any beep after having inserted the battery, remove immediately the battery from its housing. Check the polarity before trying again
- Before replacing the lid, check that the rubber seal is in its groove. Make sure the tab is in correct position (inside the battery housing) to maintain water tightness.
- Screw up the 4 screws with care (do not overtighten them).

Diagram 4



◆ ***Activate/deactivate the remote control***

Remote control is supplied with battery fitted.

- **Activate: press the On/Off red button** (⏻) located on the side of the remote control **for 1 second** (ref. Diagram.1). Indications appear on the LCD screen.
- **Deactivate: press the On/Off red button** (⏻) of the remote control **for 1 second** (ref. Diagram.1). The LCD screen is off.

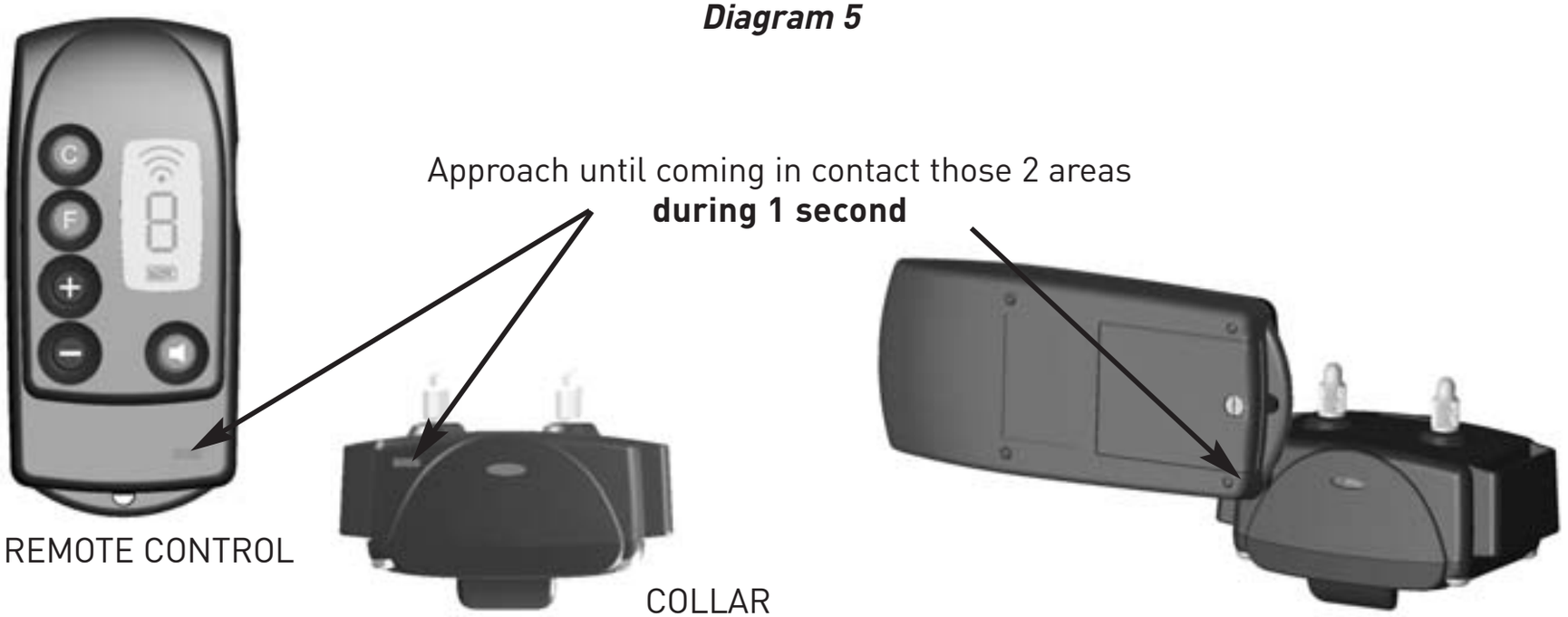
To increase the battery life of the remote control, we recommend you to deactivate the unit if you are not using your CANICOM 200 for a long period.

◆ ***Activate/deactivate the receiver collar***

A magnet located in the remote control is used to either switch on/off the receiver collar.

- **Activate:** approach the red area where the magnet is located inside the remote control until coming in contact on red indicator located on the receiver collar **for 1 second** (ref. Diagram 5), the indicator light will flash in green indicating that CANICOM is ***on***.

Diagram 5



- **Deactivate:** approach the red area where the magnet is located inside the remote control until coming in contact on red indicator located on the receiver collar **for 1 second** (ref. Diagram 5), the indicator light will flash from green to red and then off: the collar is ***off***.

To increase the battery life of the receiver collar, we recommend you deactivate the unit if you are no longer using your CANICOM 200 for a long period.

◆ ***Coding of the remote control and receiver collar***

Each remote control has its individual radio operator code. The coding of the remote control with the receiver collar enables to couple your remote control with the receiver provided.

IMPORTANT: before beginning the coding (first use of the receiver or re-coding), make sure no other person is using his CANICOM 200 or other products from the NUM' AXES range close by: your receiver collar could accidentally record the code of his remote control. If that occurs, re-code the remote control with the receiver collar.

CODING PROCEDURE FOR THE 1ST USE

1. **Activate the remote control:** press for 1 second the On/Off red button (⏻) located on the side of the remote control.
2. **Activate the receiver collar:** approach the red indicator located on the remote control until coming in contact on red indicator located on the receiver collar for 1 second.
3. Move the remote control away from the receiver collar.
4. Press the button 🔈 of the remote control. A sound beep is emitted, the collar is then **synchronized** with your remote control.

RE-CODING PROCEDURE (for all codings other than the 1st)

1. **Activate the remote control:** press for 1 second the On/Off red button (⏻) located on the side of the remote control.
2. **Receiver collar in position « deactivate » (indicator off):** approach the red indicator located on the remote control until coming in contact on red indicator located on the receiver collar **for 6 seconds**. The indicator lights in fixed green, then flashes in red.
3. Move the remote control away from the receiver collar.
4. Press the button 🔈 of the remote control. A sound beep is emitted, the collar is then **synchronized** with your remote control.

◆ ***Reprogram a receiver collar***

Collar can be re-coded **indefinitely, either with the same remote control, or with a new CANICOM remote control.**

Ref. § Re-coding procedure.

How to use the remote control

The remote control CANICOM 200 is designed to operate with 1 receiver collar.

❖ 🔈 **button: beeper**

If you press the « Beeper » button 🔈 the receiver collar will emit sound signals. There is no time limit for this function: the beeper will continue to sound as long as you press the button.

A « transmission » symbol will appear on the LCD screen of the remote control; the indicator light on the collar goes from flashing green to permanent green as long as you press the button.

It's up to you to use the beeper depending on the way you want to train your dog. With the beeper button you can:
- send a sound to your dog when it is disobedient,
- draw its attention,...

It's very important to always use the beeper button in the same way in order not to disturb your dog.

❖ **F button: Flash stimulation**
Press the «F» button to send a warning to your dog using stimulations transmitted by two contact points located on the receiver collar for a defined length of time of less than one second.
A « transmission » symbol will appear on the LCD screen of the remote control; the indicator light on the collar goes from flashing green to permanent red as long as you press the button.

❖ **C button: Continuous stimulation**
Press the «C» button to send a warning to your dog using stimulations transmitted by two contact points located on the receiver collar, the duration will be as long as you press the button but **limited to 8 seconds maximum**.
If you press the «C» button for more than 8 seconds, the collar will automatically go into safety mode for a few seconds before restarting itself normally.
Nota: Beeps can be associated to the stimulation by pressing first the «C» button and then the ◂ button.

❖ **« + » and « - » : control buttons**
Use the "+"/"-" buttons for rapid **adjustment** of the stimulation level of the receiver collar.
9 levels are available.
Level 1: very weak stimulation. Level 9: strong stimulation.
Always start with the lowest level of stimulation.

Checking/replacing battery of remote control

Performance (radio range) of the remote control may deteriorate as batteries become weak. Be prepared to replace the battery.
To check the condition of the battery, turn on the remote control CANICOM 200 and look at the battery level indicator on the LCD screen. The symbols which appear indicate the following:

Battery fully charged.
Weak battery: prepare to replace the battery.
Dead battery: your CANICOM 200 functions in safety mode and the system locks up. The battery must be replaced.

NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product.
You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.
Remove the old battery and replace it with a new battery (3-V Lithium CR 2430). Check the remote control operates correctly.

- On the top of the remote control, unscrew the screw and the battery cover.
- Remove the old battery, using the special tab.
- Insert the new battery (3-V lithium CR 2430) **making sure the polarity "+" noted on the battery is visible** (ref. Diagram 6). The tab is under the battery.
- Put the lid back in place, making sure the tab is in correct position (inside the battery housing) to maintain water tightness.
- Put the top back, using the screw.
- Check the remote control operates correctly.

Diagram 6

Checking/Replacing battery of receiver collar

To check the condition of the receiver collar battery, observe the On/Off indicator located on the front of the receiver collar:
• Battery fully charged: flashes slow green.
• Weak battery: flashes quickly red. Replace it with a new battery (See § Fitting the battery in the receiver collar). **NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product.** Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product.
You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.
Check the receiver collar operates correctly.

Changing the contact points

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.
If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with long contact points supplied with the kit. **Carefully tighten them manually (do not use a key).**

How to check that your CANICOM 200 is functioning properly

You can check that your CANICOM 200 is operating correctly at any time.
- Before doing so, make sure that the receiver collar is turned « off ».
- You can place the neon test lamp in contact with each of the contact points (by unscrewing them then by screwing them up in order to grip wires of the lamp under the contact points).
- Turn « on » the remote control and receiver collar.
- Press the « F » or « C » button by modifying the level of intensity of the stimulations: the test lamp will come on with more or less intensity.

Getting the best results

The training instructions you send to your dog are sent from the remote control to the receiver collar by radio waves. These radio waves are sensitive and the range reaches approximately 200 meters (depending on geography and environment).

The performances of your CANICOM 200 will be optimal if you respect the following recommendations:

- To obtain a good radio range, do not cover the part located above LCD screen when you hold your remote control in your hand.
- The position of the receiver collar around the neck of the dog should be in the following way: the "On/Off" indicator is visible and is not in contact with the breast of the dog.
- Check the batteries (remote control and receiver collar) before using the unit and replace them as soon as the level of load is weak.
- The performances of the batteries decrease slightly under temperatures lower than 0°C. If possible keep the remote control warm (e.g. Inside the pocket) before using it.

Fitting the collar

The strap must be adjusted so that the contact points are in contact with the skin of the dog.

- If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, it will not function correctly.
- If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.

Do not leave the collar positioned at the same place for long periods (i.e. over 3 hours) because this can cause irritations. If your dog must carry the collar for long periods, change regularly the position around the neck of your dog.

Never leave the collar more than 8 hours per day on your dog. Check your dog's neck regularly. If irritations appear, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared.

Starting out with the training collar

- You can start using the collar with 6 month-old puppies that have already received some basic training: « stay », « sit », or at least « no ».
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy) or have behavioural problems.
- Your dog will need to get used to the collar; for a few days let the dog wear the collar but do not use it.
- Positive and effective training takes time. **Do not rush**:
    - Choose a familiar area, a place your dog is used to.
    - **Define the level of stimulation from which your dog reacts by starting with the level of the lowest intensity and increasing gradually**.

  - Choose the right moment to press the button: at the exact time your dog does something wrong.
  - Give your dog plenty of encouragement: it will learn faster and its desire to respond will only increase.
- Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

The difference between « continuous » and « flash » stimulation

Both functions are extremely interesting and useful, since they can be adapted to any dog and any situation.

◆ **« continuous » stimulation**

Should be typically used for training at a location that is familiar to the dog (at the beginning). Because the stimulation is continuous, use the lowest intensity and take advantage of the length of the stimulation rather than of the intensity, so your dog has time to understand.

◆ **« flash » stimulation**

Use this function to correct your dog.
The low stimulation will attract its attention, it will feel something unpleasant at the precise moment when it behaves badly.

Precautions for use

- Before using CANICOM 200, we advise you to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a collar.
- **The CANICOM collar is totally waterproof.** Your dog can swim in water. In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.
- **The remote control is showerproof only :** it is only design to remain a short time in the rain. Put it safe from the water as soon as possible. If the remote control falls into water, it could be damaged in an irreversible way.
- The dog should not wear any medal, metallic collar, or any other kind of collar together with the training collar CANICOM 200.
- Avoid placing the remote control close to objects sensitive to magnetic fields, which could be irreversibly damaged.
- Do not place or keep the unit in places exposed to high temperatures.
- Remove the battery **from the receiver collar and the remote control** if you are not using the appliance.
- It is necessary to replace the battery every two years, even if the unit has not been used for long periods.

Never leave a discharged battery in the unit (remote control and collar): leakage could damage your CANICOM 200.
- The repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared.
- Keep your CANICOM 200 unit out of reach of children. It is not a toy for you or your children.

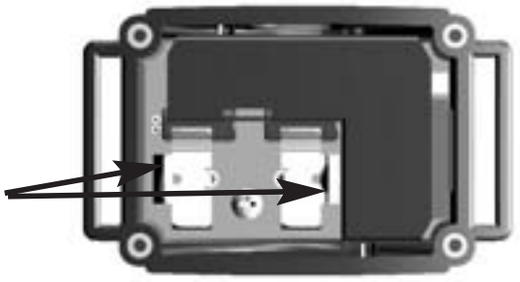
Maintenance

- Avoid cleaning the unit with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth and neutral detergent.
- In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.

Trouble shooting

Should your CANICOM 200 stop working or develop a fault, first read this user's guide over, then check the batteries (see § Checking/replacing battery of remote control and § Checking replacing battery of receiver collar) and replace them if necessary and retry. Also check that you are using the product correctly.
If you encounter any problems, re-initialize the receiver by re-coding it (ref. re-coding procedure).
Re-initialise the system by removing the battery from its housing, then with a metallic tool (e.g. screwdriver, scissors) touch each of the 2 battery contacts for 2 seconds approximately (ref. Diagram 7). Insert the battery again: One beep is emitted, indicating the battery is in correct position.

Diagram 7
Reset: connect the 2 supports of the battery



Restart your CANICOM using the remote control.
If the problem persists, contact your distributor.
According to the extent of the malfunction, you may have to return your product for check and repair.

For all repairs, please supply the following:
- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)
If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

Technical specifications

	Remote control	**Receiver collar**
Power	1 3-V lithium battery CR2430	1 3-V battery CR2
Battery life	Continuous use: approximately 50 000 triggers	In stand by: approximately 7 months Continuous use: approximately 2 months
Frequency (Power)	869.525 MHz (25mW)	869.525 MHz
Antenna	Integrated	Integrated
Range	approximately 200 m	
Hermetic seal	Water tight	Waterproof
Radio operator safety and coding	by microcontrolor	by microcontrolor
Indicator of wear of the batteries	Indicator on LCD screen	Indicator light
Levels of stimulations	9	
Use temperature	between – 20°C and +40°C	between – 20°C and +40°C
Dimensions : H x L x D.	98 mm x 45 mm x 18 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Weight (with the battery)	50 g	75 g (without strap) Collar adjustable to neck sizes from 20 to 50 cm

Receiver battery life

- 7 months in stand by: for a use of 4 hours a day
- 2 months in continuous use: about 10 000 stimulations of 2 seconds at level 9
To increase the battery life of the receiver collar, we recommend you to deactivate the unit if you are not using it for a long period.

Guarantee

NUM'AXES guarantees the products against all manufacturing defects for two years after purchase.
The manufacturer does not undertake responsibility for damages due to the improper use or breakdown of the product.
All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to **NUM'AXES**. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
    - Changing the battery
    - Changing the strap
    - Direct or indirect transport risks incurred when sending the article back to the distributor or NUM'AXES
    - Damage to the article caused by:
        - negligence or incorrect usage (ex: bites, breakage, cracking)
        - usage contrary to the instructions or not envisioned therein
        - repairs performed by unauthorized persons
    - Loss or theft
3. If the product is found to be defective, **NUM'AXES** will repair or replace it as it thinks fit.
4. No claim may be advanced against **NUM'AXES**, particularly in relation to incorrect use of the collar or to breakdown.
5. **NUM'AXES** reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new legislation.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

Spare parts

You can purchase spare parts (batteries, straps, collar...) from your supplier at any time.

Collection and recycling of your device at the end of its life

The pictogram which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.
You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling, of electric wastes or bring it back to your distributor.
Adopting this process, you do something for the environment, you contribute to the preservation of natural resources and the protection of human health.

Manual de instrucciones

NOTA PREVIA

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardio vascular (estimulador cardíaco, marcapasos, desfebrilador) tomar precauciones en la utilización del CANICOM 200.

Este aparato emite campos magnéticos estáticos (imán situado en el mando a distancia) así como ondas electromagnéticas de altas frecuencía (frecuencía = 869Mhz, una potencia de emisíon máxima = 25 mW).

Este aparato se ajusta a la normativa europea ETSI EN 300 220.

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al CANICOM 200, las instrucciones del manual, que conservará para cualquiera consulta posterior.

Antes de colocar a su perro el CANICOM, se recomienda que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal está en condiciones de llevar el collar.
Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repitidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparecen las irritaciones.
Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo, determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reaciona y aumente paulatinamente.
Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

Índice — Página

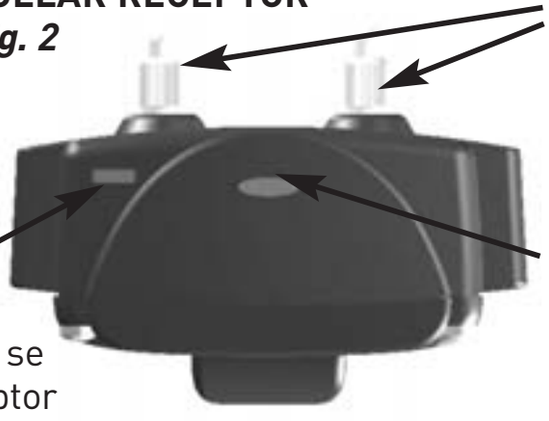
Composición del CANICOM 200 37
Presentación del CANICOM 200 37
Primera puesta en servicio 38
Utilización del mando a distancia 40
Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia 42
Desgaste/sustitución de la pila del collar 43
Cambio de los eléctrodos 43
Verificación de su CANICOM 200 43
Para obtener los mejores resultados 43
Ajuste del collar 44
Iniciación al collar de adiestramiento 44
La diferencia entre estímulo « continuo » y « flash » 45
Precauciones de uso 45
Mantenimiento 46
En caso de malfuncionamento 46
Características técnicas 47
Autonomía collar receptor CANICOM 47
Garantía 47
Condiciones de la garantía 47
Accesorios 48
Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida 48

Composición del CANICOM 200

Al abrir el embalaje, encontrará:
- 1 collar CANICOM
- 1 mando CANICOM 200 equipado con una pila de litio 3 Volts CR2430
- 1 pila de litio 3 Volts CR2 para el collar
- 1 lámpara de prueba
- 1 juego de electrodos largos
- 1 correa de seguridad
- 1 DVD
- este manual de instrucciones

Presentación del CANICOM 200

COLLAR RECEPTOR
Fig. 2


2 electrodos (cortos o largos)
Luz luminosa Encendido/ Apagado + indicador de recepción radio + indicador de desgaste de la pila
Indicador rojo : Zona en la cual se sitúa el interruptor magnético

MANDO A DISTANCIA
Fig. 1

Estímulos contínuos limitados a 8 segundos
Botón Encendido/Apagado
Estímulos flash inferiores a 1 segundo
Pantalla de control LCD
Ajuste del nivel de los estímulos
Indicador rojo : Zona en la cual se sitúa el interruptor magnético

PANTALLA LCD
Fig. 3

Primera puesta en servicio

◆ ***Colocar la pila en el collar***

- **Desenroscar** los 4 tornillos de la tapa del collar CANICOM usando un destornillador.
- Introduzca la pila (3 volts de litio CR2) **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila** (cf. Fig. 4). La lengüeta de extración se queda entonces bajo la pila.
  Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila.
  Si no huviera ningúna señal despues de insertar la pila, sacarla y colocarla correctamente, teniendo cuidado de la polaridad de la pila.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta torica se encuentra bien en la ranura de la trampilla. Para no perjudicar la estanqueidad del collar, posicionar cuidadosamente la tapa sin dejar sobrepasar la lengüeta.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.

Fig. 4

◆ ***Puesta en/fuera de servicio del mando a distancia***

La pila se encuentra yá en el mando cuando adquiré el producto.

- **Puesta en servicio** : presionar continuamente **durante 1 segundo** el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) situado en el lado del mando a distancia (cf.fig.1). Aparecen las indicaciones sobre la pantalla LCD.
- **Puesta fuera de servicio** : presionar continuamente **durante 1 segundo** el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) del mando a distancia. Se apagan las indicaciones sobre la pantalla LCD.

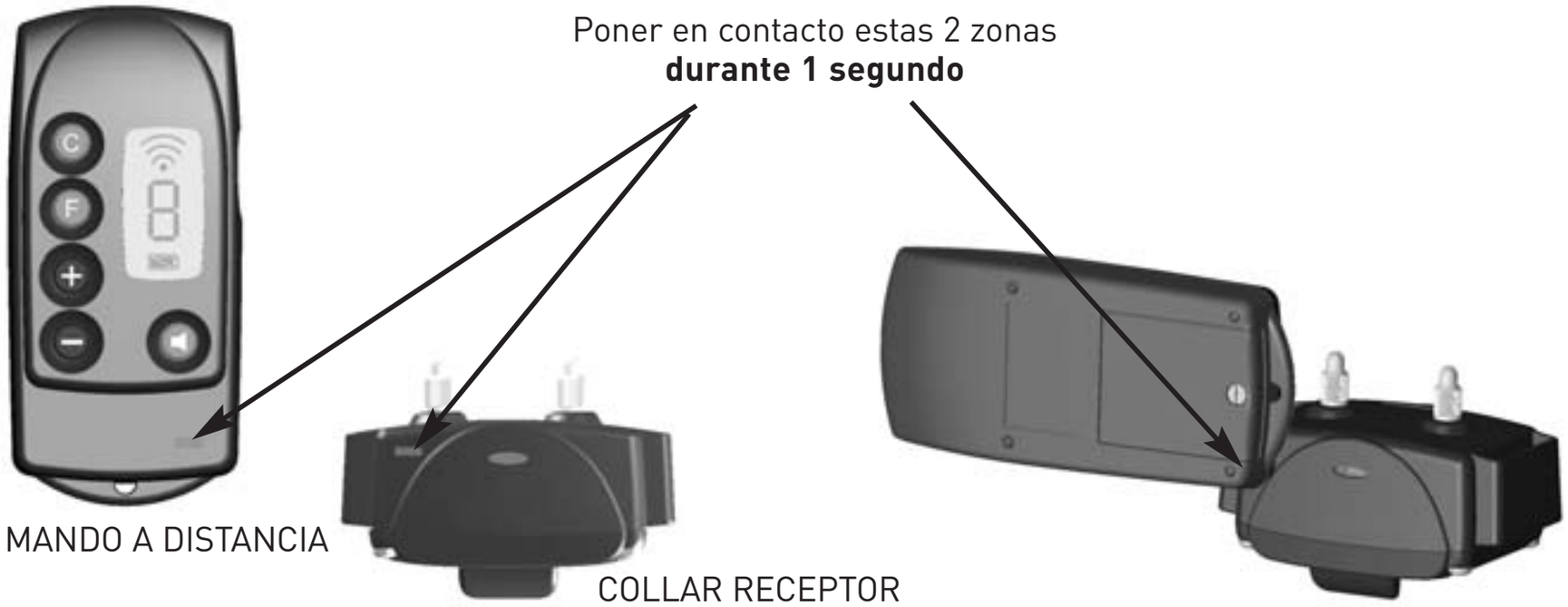
Si no utiliza el CANICOM 200 durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

◆ ***Puesta en/fuera de servicio del collar receptor***

Un imán situado en el mando a distancia permite poner en servicio o fuera de servicio el collar receptor CANICOM.

- **Puesta en servicio** : acercar el indicador rojo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 1 segundo** (cf. Fig. 5). La luz indicadora parpadea en verde : el collar receptor CANICOM está en **servicio**.

Fig. 5



- **Puesta fuera de servicio** : acercar el indicador rojo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 1 segundo** (cf.Fig. 5). La luz indicadora cambia de verde parpadeo a rojo continuó : el collar receptor está **apagado**.

Si no utiliza el CANICOM 200 durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

◆ ***Sincronización del mando a distancia y del collar receptor***

La sincronización permite acoplar su collar con el mando a distancia suministrado.

IMPORTANTE : Antes de empezar con la codificación (primera o otra) se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana está utilizando un CANICOM 200, su collar receptor podría registrar el código de ése mando a distancia vecino.Reprogramar de nuevo el mando con el collar si occure esta situación.

PROCEDIMIENTO PARA LA PRIMERA CODIFICACIÓN

1. **Poner en servicio el mando a distancia** : presionar continuamente durante 1 segundo el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) situado en el lado del mando.
2. **Poner en servicio el collar receptor** : acercar el indicador rojo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor durante 1 segundo.
3. Alejar el mando a distancia del collar receptor.
4. Apoyar sobre la tecla "aviso sonoro" 🔈 del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro.

El collar receptor está sincronizado con su mando a distancia.

PROCEDIMIENTO PARA UNA NUEVA CODIFICACIÓN (para todas las codificaciones otras que la primera)

1. **Poner en servicio el mando a distancia** : presionar continuamente durante 1 segundo el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) situado en el lado del mando.
2. **Receptor en posición "fuera de servicio" (apagado, luz apagada)** : acercar el indicador rojo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 6 segundos**. La luz se enciende en verde fijo, y después al rojo parpadeante.
3. Alejar el mando a distancia del collar receptor.
4. Apoyar sobre la tecla "aviso sonoro" 🔈 del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro.

El collar receptor está sincronizado de nuevo con su mando a distancia.

◆ ***Reprogramar un collar receptor***

Se puede reprogramar su collar receptor **indefinidamente, bien sea con el mismo mando a distancia o con otro nuevo mando de la gama CANICOM.**
Cf. Procedimiento para una nueva codificación.

Utilización del mando a distancia

El mando a distancia del CANICOM 200 ha sido estudiado para controlar 1 collar receptor.

❖ **Tecla 🔈 : Aviso sonoro**

La presión sobre el pulsador "bip sonoro" 🔈 permite emitir a distancia un aviso previo sonoro al collar.

No hay limitación de tiempo en esta función : las señales sonoras están emitidas mientras que mantega pulsado el botón.
Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del mando ; la luz verde parpadeante del collar receptor pasa al verde fijo mientras mantenga pulsado el botón.

Es posible utilizar el aviso sonoro de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando.
Puede :
- avisar el perro de su error,
- llamar su atención a distancia, ...

Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.

❖ **Tecla F : estímulo flash**
Presionando el pulsador "F" puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos breves, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, **de una duración de menos de 1 segundo**.
Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del mando; la luz del collar receptor pasa del verde parpadeante al rojo fijo, durante el tiempo de la sancíon.

❖ **Tecla C : estímulo continuo**
Presionando el botón "C" puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos continuos, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, de una **duración limitada a 8 segundos maxímo**.
Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del mando; la luz del collar receptor verde parpadeante pasa al rojo fijo, durante el tiempo de la sanción.

Nota : se pueden coplar los avisos sonoros a la sanción apoyando en **1ero** en el pulsador "C" y **en seguida** en el pulsador ◀ aviso sonoro.

Botones de regulación "+" e "-":
Los botones de regulación +/ - permiten regular rápidamente **el nivel** de los estímulos.
Dispone de 9 niveles.
Nivel 1 : indica el más suave. nivel 9 : indica el más fuerte
Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo.

Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia

En caso de desgaste de la pila, las prestaciones (alcance radio) del mando disminuirán. **Sustituir la pila!**
Para comprobar la pila, poner en servico su mando a distancia CANICOM 200 y controlar el indicador de nivel de carga de la pila sobre la pantalla LCD. Los diferentes símbolos en dicho indicador tienen las siguientes significados :

Pila en buen estado.

Pila débil : pensar en sustituir la pila.
Pila gastada : su CANICOM 200 está en modalidad de seguridad, el sistema se "bloquea"; se debe sustituir la pila.

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticas que las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.
Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUMAXES o en su distribuidor.
Sustituir la pila gastada por una pila nueva (3V CR 2430) procediendo de la siguiente manera :
- Sacar el tornillo y la tapa de la pila situados en la parte posterior del mando.
- Sacar la pila gastada accionando la lengüenta de extración.
- Insertar la pila nueva (3V de Litio CR 2430) en su alojamiento : **el "+" escrito sobre la pila deve estar visible** (cf. Fig. 6). La lengüenta de extración se queda entonces bajo la pila.
- Para no perjudicar la estanqueidad del mando, posicionar cuidadosamente la tapa sin dejar sobrepasar la lengüenta.
- Apretar el tornillo sujetador para fijar la tapa del alojamiento de la pila.
- Comprobar el buen funcionamento de su mando.

Fig. 6

Desgaste/sustitución de la pila del collar receptor

Para comprobar el estado de la pila sobre el collar receptor, visualizar la luz luminosa situada en frente de la caja receptora.

- Pila en buen estado : la luz verde parpadea lentamente.
- Pila débil : la luz roja parpadea rápidamente. Prever la sustitución de la pila cuanto antes, por una nueva (3V de Litio CR2) (Veáse § Colocar la pila en el collar).

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticas que las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUMAXES o en su distribuidor. Comprobar el estado de funcionamento del collar.

Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el aparato funcione correctamente.

Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenrósquelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar hierramienta)**.

Verificación de su CANICOM 200

En cualquier momento puede comprobar que su CANICOM 200 funciona correctamente de siguiente manera :

- Antes de empezar esta operación, asegurarse de que el collar receptor esté fuera de servicio "apagado".
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y despues enrosque de manera que sujeter los hilos de la lampara de prueba bajo los electrodos.
- Poner en servicio "encendido" el mando y el collar receptor.
- Apoyar sobre el botón "F" o "C" modificando el nivel de intensidad de los estímulos : la lámpara de prueba se enciende con una cierta luminosidad.

Para obtener los mejores resultados

Las ordenes de adiestramiento que envién a su perro son transmitidas del mando a distancia al collar receptor por ondas radio.

Estas ondas radio son sensibles y "alcazan" una distancia de 200 metros (esta distancia puede variar según el entorno y la configuración del terreno donde se encuentre).

Las prestaciones de su CANICOM 200 serán optimas si respetan las siguientes recomendaciones :

- Para un alcance correcto de las ondas, debe sostener su mando de manera que la pantalla LCD esté al descubierto.
- Siempre fijar el collar receptor alrededor del cuello del perro de manera que la luz de puesta en servicio esté visible y no contra el pecho del perro.
- Comprobar el estado de la pila del mando tanto como del collar receptor antes de utilizar el aparato y cambiarla cuando el nivel de carga está débil.
- Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la pila es menos eficaz que a temperatura ambiente. Guardar el mando al abrigo (ej. un bosillo de chaqueta) antes de utilizarlo.

Ajuste del collar

Debe asegurarse que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

- **Si la correa está demasiada suelta, el collar va moverse y los frotamientos repitidos de los electrodos sobre la piel del perro podrán provocar irritaciones y no funcionará bien.**
- **Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.**

Si su perro tiene que llevar el collar durante un cierto tiempo, cambiarlo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar varias horas consecutivas.

No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le saca o le pone su collar, verificar que no hay ninguno signo de irritaciones.

Iniciación al collar de adiestramiento

- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento : “sentado”, “quieto” o por lo menos, algún rapapolvo.....
- No se debe poner el collar al perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tengan trastornos de comportamiento.
- Es necesario un cierto tiempo para que se acostumbre al collar : póngale el collar sin utilizarlo.
- No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo :
    - Escojer un terreno que su perro esté acostumbrado a frecuentar.
    - **Determine el nivel de estímulo desde el cual su perro reaciona empezando por el nivel de intensidad más bajo y aumente paulatinamente.**
    - Es preciso elegir el momento propicio para presionar el botón : exactamente cuando el perro hace algo incorrecto.
    - Anímelo con caricias: entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.
- Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

La diferencia entre estímulos « continuo » y « flash »

Estas dos funciones son muy interesantes porque se pueden modular y adaptar a cualquier sujeto según las situaciones específicas.

◆ ***Estímulo « continuo »***

En general se debe utilizar para una lección de adiestramiento en un terreno familiar para el perro (cuando se empieza).
Dado su duración "continua", el usuario tiene siempre que usar la intensidad más débil y controlar bien su duración, de manera que el perro tenga tiempo de entender.

◆ ***Estímulo « flash »***

Es para llamar a la orden.
Sirve para llamar la atención del perro cuando comete un error. Durante la caza se recomienda emplear al estímulo "flash", ya que dura poco y evita molestar al perro en acción.

Precauciones de uso

- Antes de colocar a su perro el CANICOM, es recomendable que esté sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal está en condiciones de llevar el collar.
- **El collar receptor CANICOM es un producto perfectamente estanco a la inmersión.** Su perro puede bañarse en los rios sin perjudicar a su collar receptor CANICOM. Para preservar su estanqueidad se recomienda cambiar la junta cada ãno.
- **El mando es estanco al agua (no sumergible) :** en lo posible protegerlo del agua. Puede causar daños irreversibles en caso de que el mando se sumerja en el agua.
- No es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar de adiestramiento CANICOM 200.
- Alejar el mando a objetos sensibles a los campos magnéticos : dicho mando integra un imán permanente que causaria daños irreparables.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
- Si se prevé no usar el CANICOM 200 durante un período prolongado del orden de 3 meses (fin de temporada de caza), se recomienda **retirar la pila del mando a distancia y del collar receptor.** La codificación del collar se conserva durante numeros meses incluso in ausencia de la pila.
- No dejar nunca pilas agotadas dentro del aparato (mando y collar) : pueden prejudiciar su CANICOM 200.
- Cada 2 años es preciso cambiar la pila también cuando el aparato haya sido poco usado. No dejar nunca pilas agotadas dentro del aparato (mando y collar) ; pueden perjudicar su CANICOM 200.
- Los frotamientos repitidos de los electrodos sobre la piel del perro pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirar el collar hasta la desaparición total de los signos de irritación.
- No deje el CANICOM 200 al alcance de los niños. Ni ustedes ni los niños deben considerarlo como juguete.

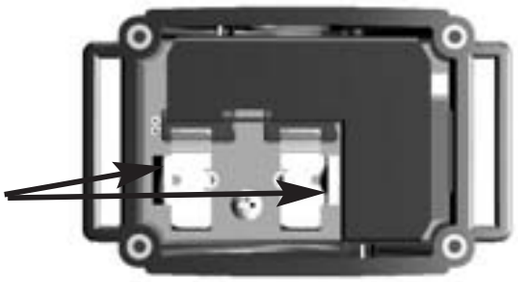
Mantenimiento

- Evitar el uso de liquidos volatiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Secarlo con un paño suave seco y empapado de solución de detergente neutra.
- Para preservar su estanqueidad, se recomienda cambiar la junta del collar cada año.

En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada (en este caso, veáse Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia y Desgaste /sustitución de la pila del collar receptor) o a errores de uso.
En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación del collar receptor (cf. Procedimiento para una nueva codificación).
Proceder a un « reset » del collar receptor sacando la pila de su alojamiento, pues con una pieza metálica (por ej. destornillador, tijeras) poner en contacto durante 2 segundos los dos ganchos que sujetan la pila (Fig. 7). Insertar la pila nueva : se emite un aviso sonoro indicando una puesta en servicio correcta de la pila.

Fig. 7
Reset : Poner en contacto los dos ganchos de la pila



Puesta en servicio de su CANICOM ayudandose del mando.
Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con su **DISTRIBUIDOR**.
Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.
Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

Características técnicas

	Mando a distancia	Collar receptor
Alimentación	1 pila de Litio 3V tipo CR2430	1 pila de Litio 3V tipo CR2
Autonomía	En funcionamiento intensivo : Cerca de 50 000 presiones	En « stand by » : cerca de 7 meses En funcionamiento intensivo : cerca de 2 meses
Frecuencia (Potencia)	869,525 MHz (25mW)	869,525 MHz
Antena	Integrada	Integrada
Alcance radio	Cerca de 200 m	
Estanqueidad	Al chorreo	Al inmersión
Seguridad y codificación radio	Asegurado por microcontrolador	Asegurado por microcontrolador
Indicador de carga de la pila	Por indicador sobre pantalla LCD	Por indicador luminoso
Niveles de estímulos	9	
Temperatura de utilización	Entre – 20°C y +40°C	Entre – 20°C y +40°C
Dimensiones : A x L x P.	98 mm x 45 mm x 18 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Peso (con la pila)	50 g	75 g (sin la correa) Collar ajustable al cuello de 20 a 50 cm

Autonomía collar receptor CANICOM

- 7 meses en stand by : para una puesta en marcha de 4 horas por día
- 2 meses en funcionamiento intensivo : o sea unas 10 000 estímulos de 2 segundos al nivel 9

Para preservar la duración de la pila, es conveniente cuando no use el CANICOM ponerlo fuera de servicio.

Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

Condiciones de la garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
   - la renovación de la pila
   - el cambio de la correa

- los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su DISTRIBUIDOR o a NUM'AXES
- el deterioro del producto resultante de:
    - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.),
    - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
    - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
- la pérdida o el robo

3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante NUM'AXES en caso de daños resultando de una mala utilización del producto o de una avería.
5. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

Accesorios

Puede encargar en su distribuidor, en cualquier momento, los accessorios (pila, correa, collar, junta de receptor...).

Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida

El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras eléctricas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

NUM'AXES

www.numaxes.com

Gebrauchsanleitung

VORSICHT

Träger von Herzschrittmachern müssen die üblichen Vorsichtsmaßnahmen treffen bei der Bedienung Ihres CANICOM 200.

Dieses Gerät strahlt statische Magnetfelder sowie elektromagnetische Hochfrequenzenwellen ab (ein Magnet befindet sich im Handsender) (Frequenz= 869 Mhz, maximale Sendeleistung = 25 mW).

Dieses Gerät entspricht der europäischen Normen ETSI EN 300 220.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch von CANICOM 200 die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz eines Canicom-Trainers einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.

Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind.

Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.

Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

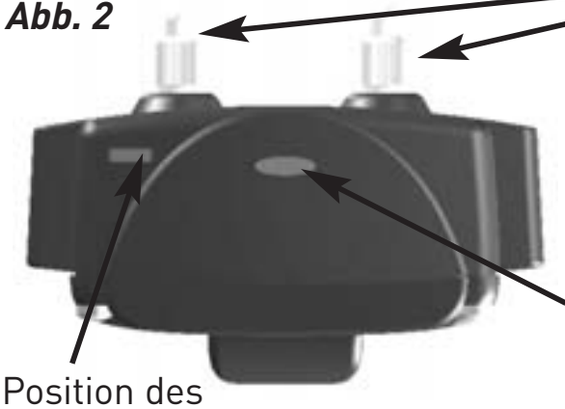
Inhaltsverzeichnis Seite

Lieferumfang 51
Vorstellung des Gerätes 51
Erste Inbetriebnahme 52
Bedienung des Handsenders 54
Auswechseln der Batterie des Handsenders 56
Auswechseln der Batterie des Empfänger-Halsbandes 57
Auswechseln der Kontakte 57
Prüfung Ihres CANICOM 200 57
So erzielen Sie die besten Ergebnisse 57
Justierung des Halsbandes 58
Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung 58
Der Unterschied zwischen "Dauer-" und "Kurzimpuls" 59
Vorsichtsmaßnahmen 59
Pflege 60
Beim Nicht-Funktionieren Ihres Gerätes 60
Technische Merkmale 61
Autonomie des CANICOM – Halsbandes 62
Garantie 62
Garantiebedingungen 62
Zubehöre 62
Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens 63

Lieferumfang

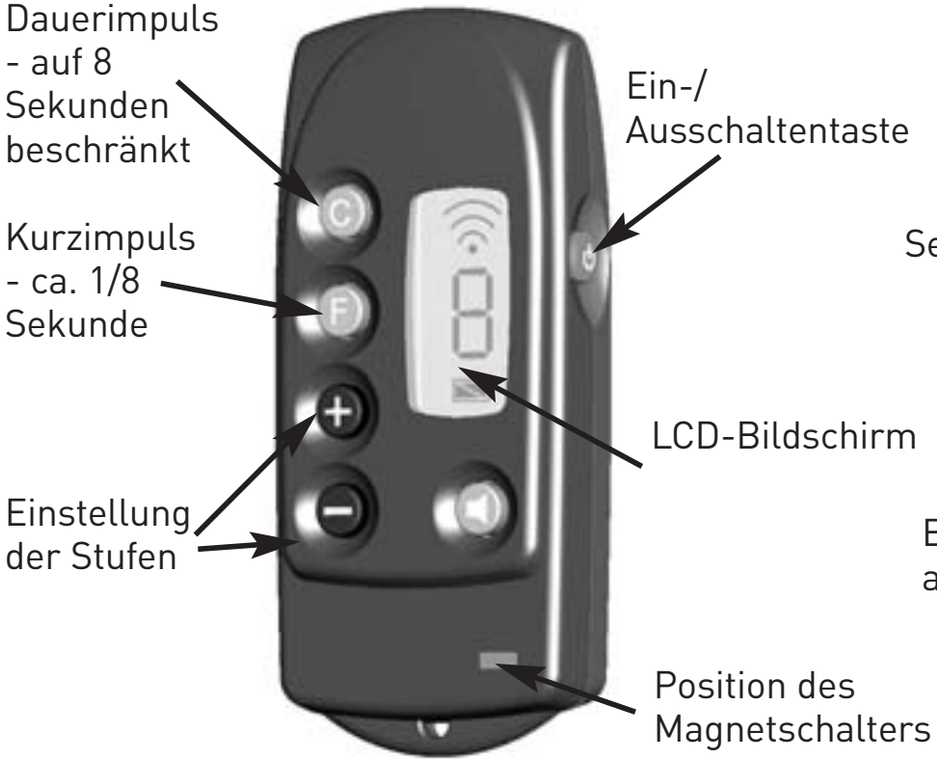
Beim Öffnen der Verpackung finden Sie:
- Das Canicom-Halsband (der Funk-Empfänger), der wasserfest ist mit Kurzen Elektroden
- Eine 3V Lithium - Batterie CR2 für das Canicom-Halsband
- Einen Handsender CANICOM 200 (der Funk-Sender), der wasserfest ist und mit einer 3V Lithium Batterie CR2430
- 1 Testlampe
- 1 Paar langer Kontakte
- 1 Tragriemen
- 1 DVD
- Dieses Buch zur Gebrauchsanleitung

Das Empfänger-Halsband
Abb. 2

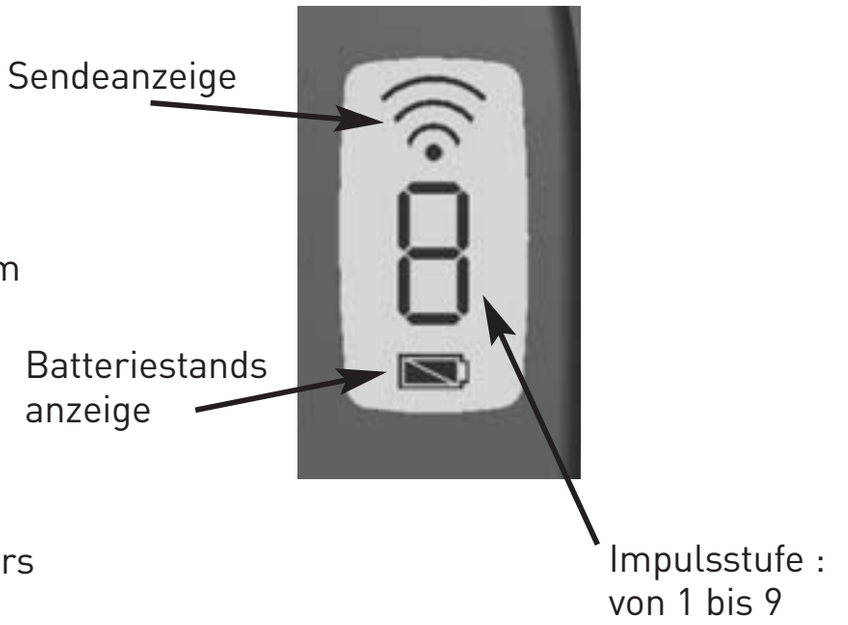

2 Kontakte (kurze oder lange)
Leuchtzeichen für Ein-/ Ausschalten + Anzeiger des Funkempfängers + Kontroll-Lampe des Batteriezustandes
Position des Magnetschalters

Vorstellung des Gerätes

Der Sender
Abb. 1



LCD-Bildschirm
Abb. 3



Erste Inbetriebnahme

◆ ***Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein.***

So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die vier Schrauben des CANICOM-Deckels mittels eines Schraubenziehers und dann entnehmen Sie die Batterie.
- Legen Sie die Batterie (Typ 3V-Lithium CR2) **gemäß der neben dem Batteriefach aufgezeigten Polarität ein**. (siehe Abb. 4).
- Es ertönt ein (tiefer) Piepton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort wieder die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.
- Bevor Sie den Deckel wieder aufsetzen, achten Sie darauf, dass die Dichtung sorgfältig in der hierfür vorgesehenen Nut liegt. Drehen Sie die vier Schrauben fest.

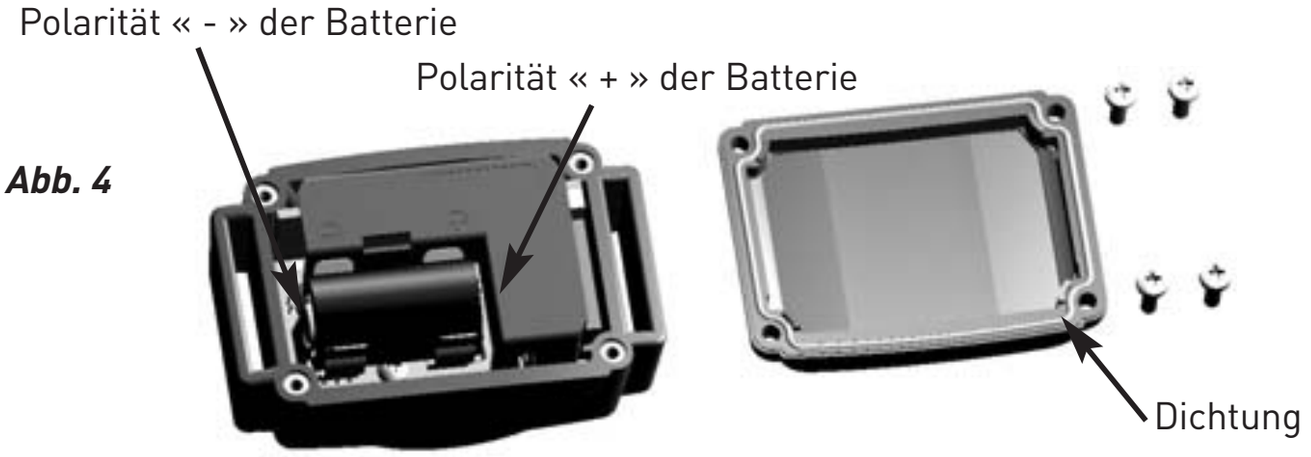


Abb. 4

◆ ***Ein- und Ausschalten des Handsenders***

Beim Kauf des Gerätes befindet sich die Batterie bereits im CANICOM 200 Handsender.

- **Zum Einschalten: Drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein- / Ausschaltens-Taste** (⏻) (siehe Abb.1). Auf dem LCD-Bildschirm erscheinen die Symbole.
- **Zum Ausschalten:** Drücken Sie eine Sekunde lang auf die Ein- / Ausschaltens-Taste (⏻). Der LCD-Bildschirm erlischt.

Wir empfehlen Ihnen bei längerem Nicht-Gebrauch die Batterie im Handsender zu entfernen.

◆ ***Ein- und Ausschalten des Empfänger-Halsbandes***

Dank dem im Handsender befindlichen Magnet können Sie das CANICOM ein- und ausschalten.

- **Zum Einschalten:** Halten Sie die rote Markierung des Handsenders eine Sekunde lang an die rote Markierung des Halsbandes. Die LED am Halsband beginnt grün zu blinken. Das Gerät ist nun eingeschaltet.
- **Zum Ausschalten:** Halten Sie die rote Markierung des Handsenders eine Sekunde lang an die rote Markierung des Halsbandes. Die LED am Halsband leuchtet rot auf. Das Gerät ist nun ausgeschaltet.

Wir empfehlen Ihnen, bei längerem Nicht-Gebrauch die Batterie im Halsband zu entfernen.

Abb. 5

◆ ***Frequenzabstimmung von Handsender und Empfänger***

Jeder Sender hat seine eigene, einzigartige Funk-Kodierung (Adresse). Dank der Frequenzabstimmung des Handsenders mit dem Empfänger-Halsband arbeitet Ihr Handsender mit dem gelieferten Empfänger-Halsband.

WICHTIG: Bitte vergewissern Sie sich vor der Frequenzabstimmung, dass sich kein anderes Num'Axes Gerät in Ihrer Umgebung in Betrieb befindet. Es könnte ansonsten zu Falschprogrammierungen durch die Kodierung der fremden Komponente kommen. In diesem Fall wären Sie dann gezwungen, den Sender mit dem Empfänger-Halsband neu zu programmieren.

VERFAHREN ZUR NEUEN FREQUENZABSTIMMUNG:

1. **Schalten Sie den Handsender ein: Drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein- / Ausschaltens-Taste** (⏻).
2. Das Empfänger-Halsband ist **außer Betrieb (ausgeschaltet, die LED ist aus)**: Halten Sie die rote Markierung des Handsenders 6 Sek. lang an die rote Markierung des Empfänger-Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband leuchtet erst grün, dann blinkt sie schnell rot.
3. Entfernen Sie den Handsender vom Empfänger-Halsband.
4. Drücken Sie auf die 🔈 -Taste des Handsenders. Ein Ton-Signal ist zu hören : das Empfänger-Halsband hat jetzt die Kodierung des Handsenders kennen gelernt und reagiert auf diesen Handsender.

Das Empfänger-Halsband arbeitet nun mit Ihrem Handsender zusammen.

◆ ***Neue Programmierung eines Empfänger-Halsbandes***

Sie können Ihr Empfänger-Halsband ohne Beschränkung neu programmieren. Diese neue Programmierung können Sie entweder mit demselben Handsender oder mit einem neuen Handsender des CANICOM – Sortiments durchführen.
(siehe neue **Frequenzabstimmung**)

Bedienung des Handsenders

Mit dem Canicom 200-Handsender können Sie einen Hund arbeiten.

❖ **🔈 - Taste : Ton-Signal**

Drücken Sie auf die «Ton-Taste » 🔈 , um ein Ton-Signal am Hundehalsband auszulösen. Bei dieser Funktion gibt es keine Zeitbeschränkung: Pieptöne werden solange abgegeben, wie Sie auf die Ton-Taste drücken.
Die Sendeanzeige erscheint auf dem LCD-Bildschirm des Handsenders; das Leuchtzeichen des Empfänger-Halsbandes ändert sich von grünen Blinken auf grünen ständigen Leuchten, solange Sie auf diese Taste drücken.
Das Tonsignal hat mehrere Benutzungsmöglichkeiten. Es kommt auf die Dressurmethoden an, die Sie benutzen. Es dient dazu:
- den Hund auf einen Fehler hinzuweisen.
- die Aufmerksamkeit des Hundes aus einer gewissen Entfernung zu wecken.
- den herkömmlichen Warnpfiff zur Ermahnung zu ersetzen.
- den Hund zu belohnen.

Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie das Tonsignal einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren!

❖ **F-Taste: Kurz-Impuls (Flash)**
Durch Drücken der F-Taste wird ein ca. 1/8 Sekunde kurzer Stromimpuls am Halsband abgegeben. Es wird dabei ein Impuls der auf dem Bildschirm angezeigten Stärke abgegeben (1-9).
Die Sendeanzeige erscheint auf dem LCD-Bildschirm des Handsenders; das Leuchtzeichen des Empfänger-Halsbandes ändert sich von grünen Blinken auf grünen ständigen Leuchten, solange Sie auf diese Taste drücken.

❖ **C-Taste : Dauer-Impuls (Continous)**
Durch Drücken der C-Taste wird ein andauernder Stromimpuls am Halsband abgegeben. Dieser Impuls wird solange abgegeben, wie Sie die C-Taste drücken – maximal jedoch 8 Sekunden. Es wird dabei ein Impuls der im Bildschirm angezeigten Stärke abgegeben (1-9).
Die Sendeanzeige erscheint auf dem LCD-Bildschirm des Handsenders; das Leuchtzeichen des Empfänger-Halsbandes ändert sich von grünen Blinken auf grünen ständigen Leuchten, solange Sie auf diese Taste drücken.

Bemerkung: Sie können einen Reizimpuls mit einem Piepton verbinden, indem Sie zuerst auf die C-Taste und zweitens auf die ◀ - Taste drücken.

❖ **Einstellen der Stufen mit « + » und « - » :**
Mit den +/- -Tasten können Sie **die Impulsstärke** des Empfänger-Halsbandes sehr schnell regulieren. Sie verfügen über 9 Stufen.
Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach.
Die 9. Stufe entspricht der stärksten Impulsstärke.

❖ **Aufteilung der Ströme**
Das CANICOM 200 verfügt über 9 Stromstufen, die Sie über die +/- Tasten wählen können. Die Aufteilung der Ströme ist nicht linear sondern logarythmisch. Die Stufe 1-6 steigen nur sehr langsam an. Ab der Stufe 7 steigen die Stufen deutlich stärker an. Die Idee dahinter: Im nicht trieblichen Bereich haben Sie die Möglichkeit, sehr fein dosiert auf Ihren Hund einzuwirken, ihm „auf die Schulter zu tippen“. Die Dosierbarkeit der Stromstärke im Notfall ist hingegen nicht mehr so entscheidend. Hier soll der Hund ein deutlich spürbares „Stop“-Zeichen bekommen.
Wundern Sie sich also nicht, wenn Ihr Hund beispielsweise bei einer Stufe 6 noch nicht stark reagiert. Es handelt sich immer noch um eine sehr feine Einwirkung. Natürlich gilt dennoch: Nutzen Sie immer den geringstmöglichen Impuls. Geben Sie Ihrem Hund die Chance, auf eine Stufe 1 oder 2 zu regieren. Beobachten Sie, wie Ihr Hund auf diese geringen Stufen reagiert. Erst wenn Sie sichergestellt haben, dass der Kontakt zur Haut vorhanden und das Gerät betriebsbereit ist erhöhen Sie die Stromstufe!

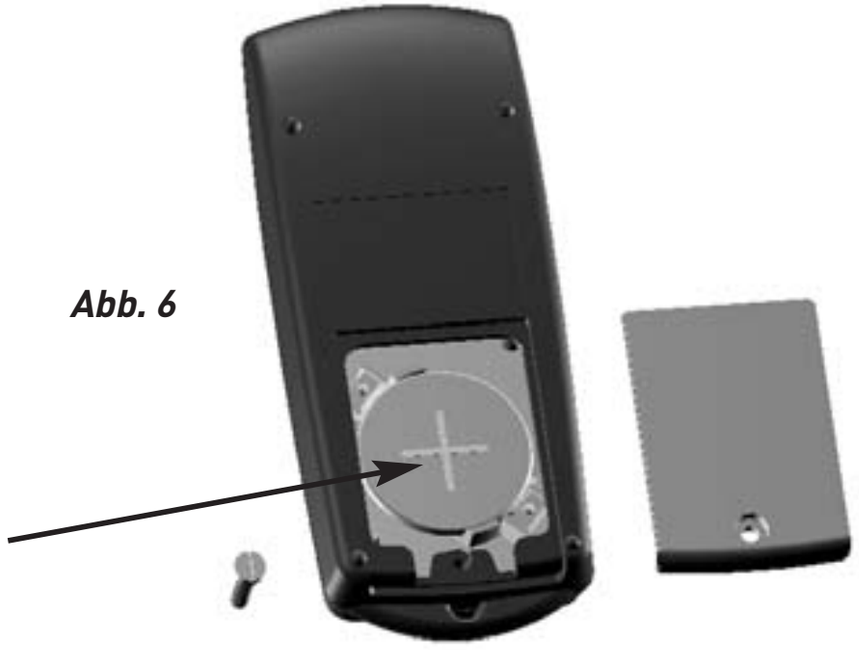
Auswechseln der Batterie des Handsenders

Mit einer schwachen Batterie **vermindert sich die Leistung (die Funkreichweite) des Handsenders. Ersetzen Sie die Batterie daher frühzeitig**.
Sie können den Batteriezustand kontrollieren, indem Sie Ihren CANICOM 200 – Handsender einschalten. Das Ladezustands-Symbol der Batterie erscheint auf dem LCD-Bildschirm. Die verschiedenen Symbole dieses Zeichen bedeuten wie folgt:

- Die Batterie ist im guten Zustand.
- Die Batterieleistung ist schwach: Sorgen Sie für eine Ersatzbatterie.
- Die Batterie ist leer: Ihr CANICOM 200 blockiert. Es ist keine Signalabgabe mehr möglich. Wechseln Sie die Batterie aus.

NUM'AXES empfehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art wie die Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen.
Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein. Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.
Ersetzen Sie die leere Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium-Batterie CR 2430. So gehen Sie vor:
- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Handsenders und nehmen Sie den Batteriedeckel ab.
- Entfernen Sie die leere Batterie mit der Batterielasche.
- Legen Sie die neue (3V Lithium CR 2430) so ein, **dass der Plus-Pol nach außen zeigt**.
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück und achten Sie darauf, dass keine Teile aus dem Batteriefach herausragen (insbesondere die Batterielasche). Sonst würde die Wasserfestigkeit gefährdet.
- Ziehen Sie die Schraube fest.
- Kontrollieren Sie das einwandfreie Funktionieren Ihres Handsenders.

Abb. 6



Auswechseln der Batterie des Empfänger-Halsbandes

Den Ladezustand der im Halsband befindlichen Batterie zeigt die auf der Vorderseite des Gehäuses des Empfänger-Halsbandes liegende LED an:
- Die Batterie ist in gutem Zustand: Langsames grünes Blinken.
- Die Batteriestärke ist schwach: Schnelles rotes Blinken. Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium CR2 (s. oben).

NUM'AXES empfehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art wie die Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein. Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler. Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren des Empfänger-Halsbandes. (Siehe §Erste Inbetriebnahme : Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein).

Auswechseln der Kontakte

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt.
Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehöre mitgelieferten langen Kontakten. Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten.

Prüfung Ihres CANICOM 200

So können Sie die Funktion Ihres Canicom 200 Trainingssystemes überprüfen:
- Versichern Sie sich, dass das Empfänger-Halsband «ausgeschaltet» ist.
- Sie können dann je einen Draht der Kontroll-Lampe unter jeder Kontakte klemmen (schrauben Sie beide ab und zurück, so dass die Drahte der Kontroll-Lampe unter den Kontakten geklemmt werden).
- Schalten Sie den Handsender und das Empfänger-Halsband ein.
- Drücken Sie auf die « F » oder « C »-Taste, und dann ändern Sie die Stufe der Impulsstärke: die Kontroll-Lampe leuchtet mit mehr oder weniger Leuchtstärke. Ihr Gerät funktioniert einwandfrei.

So erzielen Sie die besten Ergebnisse:

Die Signale zwischen Handsender und Halsband werden über Funkwellen übertragen. Die maximale Reichweite beträgt je nach Gelände bis zu 200 Metern.

Achten Sie bitte auf folgende Hinweise, um die besten Leistungen Ihres CANICOM 200 zu erzielen:
- Im oberen Bereich des Handsenders befindet sich im Gehäuseinneren die Antenne. Halten Sie den

Handsender, so dass der obere Teil des LCD-Bildschirmes aus Ihrer Hand herausragt und die Antenne so nicht innerhalb Ihrer Handfläche liegt.
- Legen Sie das Empfänger-Halsband so an, dass die LED-Leuchte nicht zum Hundekörper sondern in Richtung Schnauze zeigt.
- Kontrollieren Sie den Batteriezustand (das Empfänger-Halsband und der Handsender), bevor Sie das Gerät benutzen, und ersetzen Sie die Batterie, sobald das Ladungsniveau schwach wird.
- Die Batteriestärke vermindert sich leicht, wenn die Temperaturen unter 0°C fallen. Wir empfehlen Ihnen, bei Kälte den Handsender in der Tasche anzuwärmen.

Justierung des Halsbandes

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren.
Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:
- **Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakten auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.**
- **Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.**

Vermeiden Sie das Halsband über längere Zeit hinweg am Hals des Hundes zu lassen, weil es Irritationen verursachen kann.
Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Studen lang pro Tag am Hals Ihres Hundes und prüfen Sie regelmäßig dass, es keine Irritation gibt.
Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen. Natürlich sollte das Halsband den Hund jedoch nicht würgen. Das Halsband sollte nicht zum Anbringen einer Leine verwendet werden.
Durch Zug an der Leine Könnten die Kontakte über die Haut des Hundes gezogen werden.

Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung

- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie "Sitz!", "Platz!" oder andere Ermahnungen reagieren.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw. ...) oder aber stark verhaltensgestört ist.
- Eine gewisse Gewöhnung an das Hundehalsband ist immer erforderlich: Legen Sie Ihrem Hund das Halsband zunächst einige Zeit an, ohne von seinen Funktionen Gebrauch zu machen. Noch besser: Lernen Sie Ihrem Hund, dass das Halsband etwas Schönes ist. Er trägt es, wenn Sie mit Ihm Gassi

gehen, er was zu fressen bekommt, oder Sie mit Ihm spielen. So lernt der Hund sehr schnell, das Halsband nicht als Strafmittel sondern als etwas Angenehmes kennen.

- Überspringen Sie keine Lernstufe: Nur so erziehen Sie Ihren Hund positiv und wirkungsvoll:
  - Wählen Sie anfangs eine vertraute Umgebung, in der sich Ihr Hund auskennt.
  - **Beginnen Sie immer mit dem geringstmöglichen Stromimpuls und achten Sie auf die Reaktion Ihres Hundes.**
  - Wählen Sie beim Betätigen der Funktionstaste stets den richtigen Zeitpunkt. Lösen Sie die Sanktion genau in dem Moment aus, in dem Ihr Hund sich falsch verhält, nicht erst später.
  - Ermutigen Sie ihn durch Streicheln: Das trägt zum besseren Verständnis bei und wird den Willen zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.
- Sie können ebenfalls einen Ausbilder kontaktieren, der Sie Ratschläge geben wird.

Der Unterschied zwischen "Dauer-" und "Kurzimpuls"

Diese beiden interessanten Funktionen sind von großer Bedeutung und bieten Ihnen die Möglichkeit, situationsgemäß mit Ihrem Hund zu handeln.

Der Dauerimpuls

Dieser Impuls kann beispielsweise angewandt werden, um ein Kommando, das der Hund bereits kennt, zu unterstützten. Der Hund lernt, dass er das unangenehme Gefühl (den Impuls) abstellen kann, in dem er das Kommando des Führers befolgt.

Der Kurzimpuls

Kann wie ein „Tippen auf die Schulter“ als Ermahnung oder Erinnerung eingesetzt werden.

Vorsichtsmaßnahmen

- Vor dem Anlegen vom CANICOM-Halsband sollten Sie Ihren Tierarzt aufsuchen, der Ihren Hund auf die Tauglichkeit zum Tragen des Halsbands untersucht.
- **Das CANICOM Empfänger-Halsband ist wasserfest.** Ihr Hund kann daher ohne Probleme auch mal in einen See springen. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Dichtung im Deckel des Empfängers einmal pro Jahr auszuwechseln.
- **Der Handsender ist spritzwassergeschützt.** Ein leichter Regenguss kann ihm nichts anhaben. Stärkere Wasserreinwirkung könnte ihn jedoch irreparabel zerstören!
- Die NUM’AXES-Halsbänder CANICOM 200 dürfen nicht zusammen mit einem anderen magnetisierenden Halsbändern getragen werden.
- Bringen Sie den Magnetschalter auf keinen Fall in die Nähe von Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren, um dadurch möglicherweise irreparabel Schäden zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Die Batterie muss alle zwei Jahre ausgewechselt werden, auch wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde. Lassen Sie niemals eine leere Batterie im Gerät, sie könnte auslaufen und Ihr CANICOM 200 beschädigen.
- Im Falle einer verlängerte Nicht-Benutzung des Gerätes (z.B mehr als drei Monate am Ende der Jagdsaison) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband und dem Handsender zu nehmen. Die kodierung des Halsbandes (Frequenzabstimmung) wird beibehalten auch ohne eingelegte Batterie.
- Lasen Sie niemals eine leere Batterie im Gerät, sie könnte auslaufen und Ihr CANICOM 200 beschädigen.
- Lasen Sie niemals eine leere Batterie im Gerät, sie könnte auslaufen und Ihr CANICOM 200 beschädigen.
- Ersetzen Sie die Batterie alle zwei Jahre auch wenn das Gerät Monate lang nicht benutzt wird.
- Sie sollten das Gerät von Kindern fernhalten. Verwenden Sie es nicht als Spielzeug für Ihre Kinder oder Sie selbst.

Pflege

- Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- Wir empfehlen Ihnen, die Dichtung einmal pro Jahr zu wechseln, damit die Abdichtung des Empfänger-Halsbandes behaltet wird.

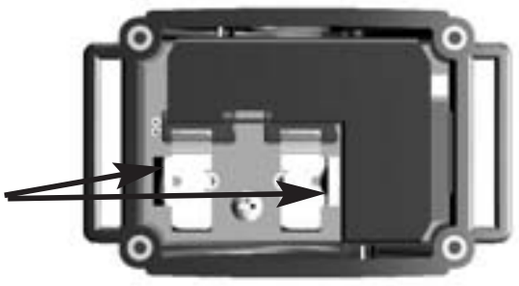
Beim Nicht-Funktionieren Ihres Geräts

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.
(Bitte beachten Sie in diesem Fall die Hinweise zum Auswechseln der Batterie des Handsenders).

Haben Sie den Ladungszustand der Batterien überprüft, führen Sie eine neue Kodierung des Halsbandes durch (s. neue Frequenzabstimmung).

Es besteht auch die Möglichkeit, das Empfänger-Halsband auf Werkseinstellung zurückzusetzen. Öffnen Sie dazu das Empfänger-Halsband und entnehmen Sie die Batterie. Verursachen Sie mit einem metallischen Gegenstand einen Kurzschluss zwischen den beiden Batteriepolen (mindestens 2 Sekunden). Wenn Sie anschließend wieder die Batterie einlegen, sollte der oben beschriebene Batterie-Piepton zu hören sein. Das Gerät ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt.
Schalten Sie das Empfänger Halsband mit dem Handsender ein.

Abb. 7
Reset : Verbinden Sie die beiden Batteriepole mit einem metallischen Gegenstand



Programmieren Sie das Halsband neu (s. Punkt Frequenzabstimmung).
Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.
Je nach der Fehlfunktion werden Sie beratet, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.
Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen:

- das komplette Produkt
- der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

Technische Merkmale

	Sender	**Empfänger**
Spannungsversorgung	1 Batterie Lithium 3 V CR2430	1 Batterie Lithium 3V CR2
Durchschnittliche Batterieleistung	Ca. 50 000 Sende-Signale	Im Standbyzustand : ca. 7 Monate Bei durchschnittlicher Nutzung : ca. 2 Monate
Frequenz	869,525 MHz (25mW)	869,525 MHz
Antenne	Integriert	Integriert
Reichweite	Ca. 200 M	
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt	Wasserdicht
Sicherheit und Funkkodierungen	Durch Mikroelektronik	Durch Mikroelektronik
Batterieanzeige	Anzeige auf dem Bildschirm	Anzeigelampe
Impulsstufen	9	
Betriebstemperatur	zwischen – 20°C und + 40°C	Zwischen – 20°C und + 40°C
Abmessungen H x L x B	98 mm x 45 mm x 18 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Gewicht (mit der Batterie)	50 g	75 g (ohne dem Gurt) Verstellbare Halsweite des Halsbandes von 20 bis 50 cm

Autonomie des CANICOM – Halsbandes:

- 7 Monate im Standby, d.h. wenn das Gerät 4 Stunden pro Tag im Betrieb wird.
- 2 Monate bei intensiver Nutzung, d.h. ungefähr 10.000 Auslösungen von je 2 Sekunden auf Stufe 9.

Wir empfehlen Ihnen nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen.

Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
   - Erneuerung der Batterie oder des Nylon-Bands.
   - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
   - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
   - Der Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. NUM'AXES garantiert eine Interventionsfrist von 2 Tagen (Postfristen ausgeschlossen).
5. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
6. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
7. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
8. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

Zubehöre

Sie können jederzeit die Zubehöre (Batterie, Gurt, zusatz Halsband...) bei Ihrem Vertreiber erwerben.

Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens

Das auf dem Produkt stehende Logo bedeutet, dass Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen sollen.
Bitte bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle, die für Recycling elektronischer Abfallprodukte zuständig ist oder geben Sie das Gerät an Ihren Lieferanten zurück. Sie tragen so zum Umweltschutz und zur Erhaltung der Bodenschätze bei.

Manuale d'uso

AVVERTIMENTO DESTINATO AI PORTATORI DI APPARECCHI CARDIACI

Tutti i portatori di apparecchi cardiaci (stimolatori cardiaci, pacemaker o defibrillatori) sono invitati a prendere le dovute precauzioni per utilizzare CANICOM 200.

Questo apparecchio emette campi magnetici statici (il magnete è situato all' interno del telecomando) e onde elettromagnetiche ad alta frequenza (frequenza 869 MHz, massima potenza d'emissione 25 mW).

CANICOM 200 è conforme alle normative Europee ETSI EN 300 220.

Grazie per avere scelto un prodotto della gamma NUM'AXES.
Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati.
Potete contattare il Centro Assistenza CANICOM Srl per ogni necessità. Trovetere la disponibilità dei nostri tecnici che vi aiuteranno a risolvere qualsiasi problema, dubbio o perplessità.

Consigliamo di far sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva prima di utilizzare il collare per l'addestramento.
Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo del vostro cane potrebbe causare eventuali irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa.
E' buona regola cominciare al utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.
Quando lo riterrete necessario non esitate a chiedere ad un addestratore professionista consigli adatti al vostro cane.

Indice Pagina

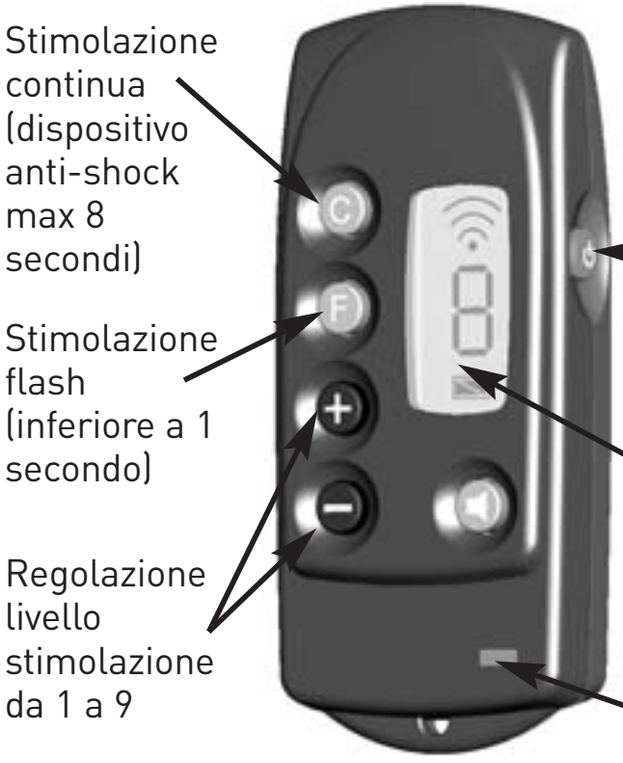
Composizione del CANICOM 200 67
Presentazione del prodotto 67
Primo utilizzo 68
Codifica telecomando/collare....69
Utilizzo del telecomando 70
Pila telecomando 71
Sostituzione pila telecomando 71
Pila collare 72
Sostituzione elettrodi....72
Verifica del corretto funzionamento CANICOM 200 73
Per ottenere le migliori prestazioni 73
Posizionamento del collare 73
Regole di base per l'utilizzo del CANICOM 200....74
Precauzioni per l'uso 74
Manutenzione....75
In caso di malfunzionamento 75
Caratteristiche tecniche 76
Autonomia collare CANICOM 76
Garanzia....76
Condizioni di garanzia....77
Accessori 77
Tecnologia....77
Raccolta e reciclaggio del vostro vecchio apparecchio....78

Composizione del prodotto

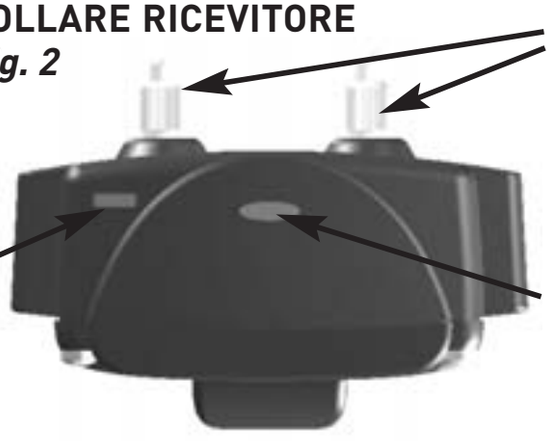
La confezione del CANICOM 200 comprende:
- Collare CANICOM
- Pila lithium CR2 da 3V per il collare
- Telecomando CANICOM 200 equipaggiato di una pila lithium CR2430 da 3V
- Lampadina test
- Coppia elettrodi lunghi
- Collarino porta telecomando
- 1 DVD
- Manuale d'uso

Presentazione del prodotto

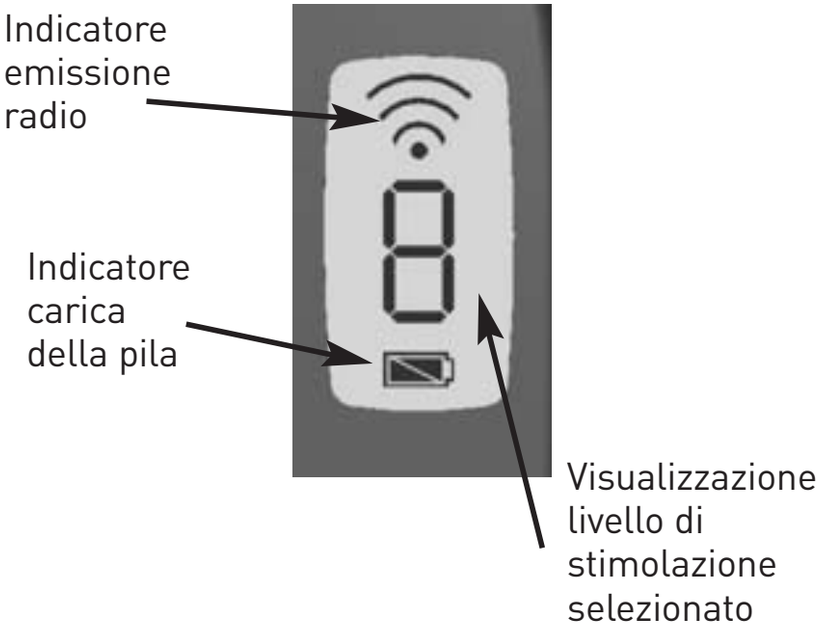
TELECOMANDO
Fig. 1


Stimolazione continua (dispositivo anti-shock max 8 secondi)
Stimolazione flash (inferiore a 1 secondo)
Regolazione livello stimolazione da 1 a 9
Pulsante rosso On/Off (accensione/ spegnimento)
Schermo LCD
Indicatore rosso: interruttore magnetico

COLLARE RICEVITORE
Fig. 2



DISPLAY
Fig. 3



Primo utilizzo

◆ Preparazione del collare CANICOM

- Con un cacciavite a croce svitare le 4 viti del coperchio collare CANICOM.
- Inserire la pila al litio da 3V tipo CR2 rispettando la polarità indicata en vano pila (Fig. 4).
- Un bip sonoro di tonalità grave indicherà che la pila è stata inserita correttamente.
- Nel caso in cui non udite alcun bip sonoro dopo avere inserito la pila, toglietela immediatamente e verificare la polarità corretta prima di inserirla di nuovo.
- Richiudete il coperchio, assicurandovi che la guarnizione di tenuta stagna sia in posizione corretta, e che la linguetta sia all'interno, altrimenti la tenuta stagna sarà compromessa.
- Riavvitate moderatamente le 4 viti.

Fig. 4

◆ Accensione/spegnimento del telecomando e del collare

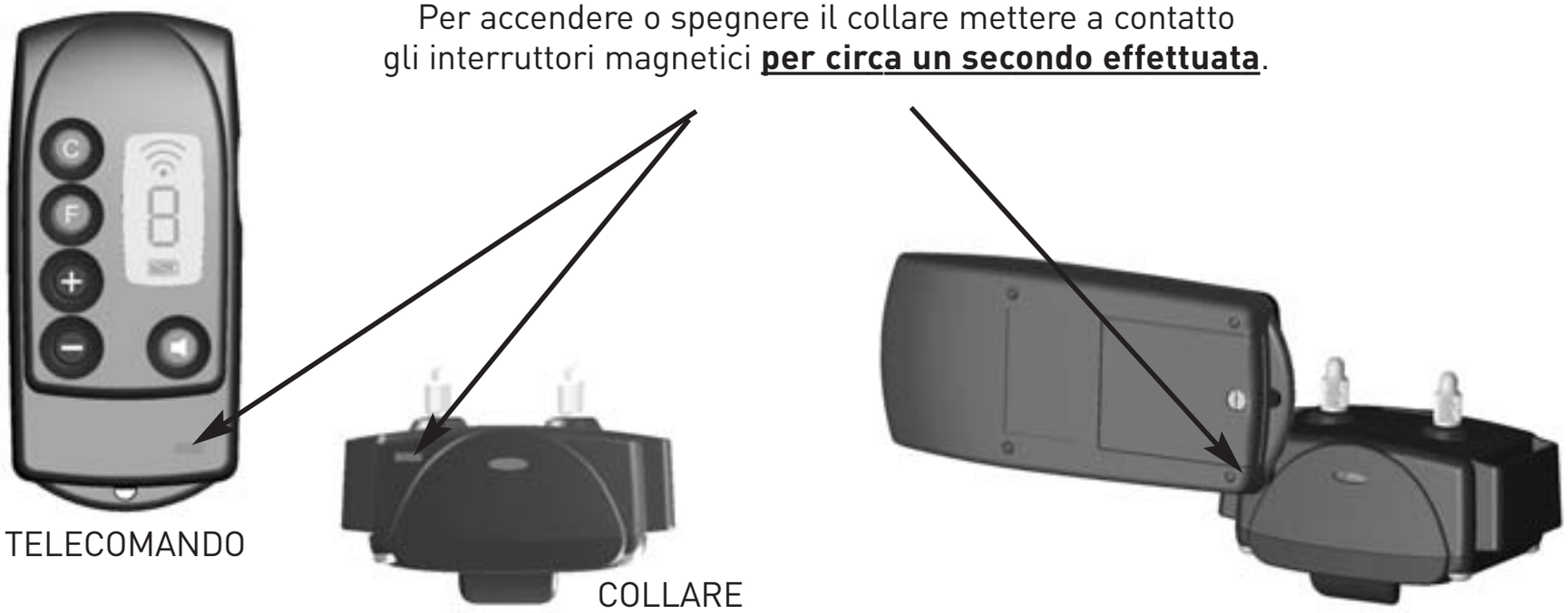
N.B.: Al momento dell'acquisto la pila è già inserita nel telecomando.
Il magnete situato nel telecomando permette di accendere e spegnere il collare CANICOM.

- **Per accendere il telecomando:** premere **per 1 secondo** il pulsante rosso (⏻) situato in alto sul lato destro (Fig. 1).
- **Per spegnere il telecomando:** premere **per 1 secondo** il pulsante rosso (⏻).
- **Per accendere il collare:** portare a contatto l'indicatore rosso del telecomando con l'indicatore rosso del collare **per circa 1 secondo** (Fig. 5); il led del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare. Il collare è **acceso**.

- **Per spegnere il collare:** portare a contatto l'indicatore rosso del telecomando con l'indicatore rosso del collare **per circa 1 secondo** (Fig. 5); il led diventa rosso ed il collare si **spegne**.

Fig. 5

Per accendere o spegnere il collare mettere a contatto gli interruttori magnetici **per circa un secondo effettuata**.



TELECOMANDO

COLLARE

Codifica telecomando/collare

Ciascun telecomando ha un codice radio.
La codifica del telecomando con il collare può essere effetuata sia alla prima attivazione del vostro CANICOM 200, sia nel caso in cui dobbiate sostituire uno dei due componenti.
Con questa operazione il collare potrà funzionare solo con il vostro telecomando.

IMPORTANTE: prima di effettuare la procedura di codifica telecomando/collare, assicuratevi che nessuno vicino a voi stia utilizzando un CANICOM 200 o qualsiasi altro prodotto radiocomandato della gamma NUM'AXES perché il vostro collare potrebbe registrare il codice dell'altro telecomando.
Se ciò dovesse accadere, rifate di nuovo l'operazione di codifica del telecomando con il vostro collare.

PROCEDURA DI CODIFICA TELECOMANDO/COLLARE

1 . Accendere il telecomando: premere per un secondo il pulsante rosso (⏻) situato sul lato destro del telecomando.

2 . Portare a contatto l'indicatore rosso del telecomando con l'indicatore rosso del collare (il led del collare diventa verde). Mantenere il contatto **per circa 6 secondi** fino a quando il led si colora di rosso e lampeggia.
3 . Allontanare il telecomando dal collare.
4 . Premere il tasto 🔈 del telecomando. Il collare emetterà un suono e **sarà sincronizzato** con il telecomando.

Codificare nuovamente un collare:

Non c'è alcun limite alla codifica del prodotto, sia con **lo stesso telecomando**, sia con **nuovo telecomando della gamma CANICOM**.

Utilizzo del telecomando

Il telecomando CANICOM 200 è predisposto per gestire un collare.

❖ **Tasto 🔈 : avvertimento sonoro**

Premendo il tasto "bip sonoro" 🔈 potrete inviare a distanza un avvertimento sonoro sul collare. I bip sonori sono emessi ogni volta che viene premuto questo tasto. La durata del suono è in funzione del tempo che viene mantenuto premuto il tasto.

È molto importante durante l'addestramento l'utilizzo del "bip sonoro" per comunicare con il vostro ausiliare. Potete segnarargli un errore commesso, attirarre la sua attenzione, preavvisare un comando... **È buona regola utilizzare il bip sonoro sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.**

❖ **Tasto "F": stimolazione flash**

Premendo il tasto "**F**"del telecomando potrete controllare a distanza il vostro cane inviando delle stimolazioni di circa 0,2 secondi attraverso gli elettrodi del collare. La stimolazione flash ha una durata di circa 2 decimi di secondo ogni volta che premete il tasto "F".

❖ **Tasto "C": stimolazione continua**

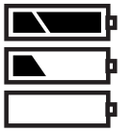
Premendo il tasto "**C**" potrete controllare a distanza il vostro cane inviando delle stimolazioni continue attraverso i due elettrodi del collare. La durata equivale al tempo che viene mantenuto premuto il pulsante, per un massimo di 8 secondi (dispositivo di sicurezza anti-shock).
Se il tasto "**C**" è mantenuto premuto per più di 8 secondi, il collare si blocca ed rimane in pausa per alcuni secondi, poi riprende a funzionare regolarmente.

❖ **Tasti di regolazione del livello di stimolazione "+" e "-"**
I tasti "+"/"-" permettono di regolare rapidamente il livello di stimolazione del collare, secondo necessità: sono disponibili 9 livelli.
Livello 1 stimolazione appena percettibile - Livello 9 massima stimolazione.
I primi quattro livelli permettono stimolazioni molto sobrie, mentre i livelli dal 5 al 9 vengono normalmente utilizzati su cani di stazza importante o comunque molto tolleranti alle stimolazioni.

L'utilizzo del collare per l'addestramento ha lo scopo di educare il cane, comunicandogli la vostra approvazione o l'errore che ha commesso, rispettandone il carattere e la sensibilità, permettendo di mantenere uno stretto contatto in tutte le situazioni di lavoro.
Si consiglia pertanto di utilizzare con molta discrezione i livelli di stimolazione in funzione del carattere e della sensibilità del vostro cane.

Pila telecomando

L'usura della pila comporta una diminuzione delle prestazioni del telecomando, soprattutto in termini di portata. Controllate sempre lo stato della pila indicato sul display del telecomando.

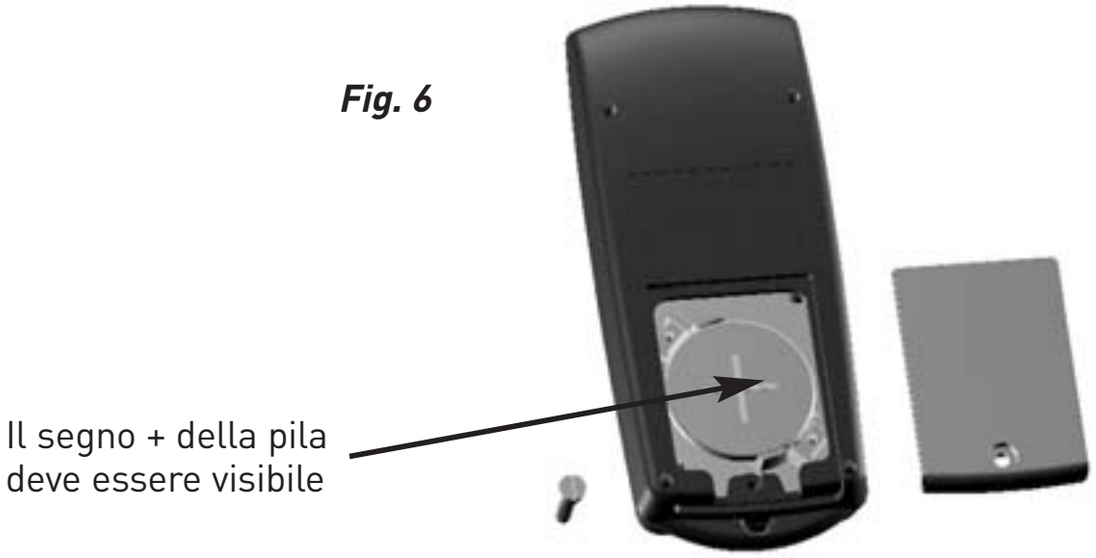

Pila carica.
Pila debole: prevedete di sostituirla.
Pila scarica: il CANICOM 200 si blocca ed è necessario sostituire subito la pila.

Il telecomando CANICOM 200 ha 1 pila litio tipo CR2430 da 3V.
NUM'AXES raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quelle che trovate già installate nei prodotti.
Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti.
Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da CANICOM Srl.

Sostituzione pila telecomando

- Svitare il coperchio sul retro del telecomando ed estrarre la pila utilizzando l'apposita linguetta.
- Inserire la nuova pila rispettando la polarità indicata.
- Riposizionare il tappo assicurandosi che la linguetta sia all'interno, altrimenti la tenuta stagna sarà compromessa.
- Riavvitare la vite del coperchio.

Fig. 6



Utilizzate sempre pile di buona qualità per garantire un corretto funzionamento del vostro telecomando.

Pila collare

Per verificare lo stato della pila, osservate il led con il collare acceso:
- Con la pila in buono stato, il led verde lampeggia ogni secondo.
- Con la pila quasi scarica, il led si colora di rosso e lampeggia rapidamente. Dovete quindi sostituire la pila litio tipo CR2 3V (cf. § Preparazione del collare CANICOM).

Utilizzate sempre pile di buona qualità per garantire un corretto funzionamento del vostro collare.
NUM'AXES raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quelle che trovate già installate nei prodotti.
Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti.
Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da CANICOM Srl.

Nel caso in cui il collare CANICOM rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi (ad esempio fine di periodo di caccia), si consiglia di togliere le pile sia dal collare che dal telecomando.
La codifica telecomando/collare viene mantenuta per molti mesi anche in assenza delle pile.

Sostituzione elettrodi

Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione, per ottenere un corretto posizionamento del collare.
Raccomandiamo di stringerli con cautela, per evitare la rottura dell'involucro di plastica.

Verifica del corretto funzionamento CANICOM 200

In qualsiasi momento potete verificare il corretto funzionamento del CANICOM 200 in questo modo:
- Spegnete il collare
- Svitate leggermente gli elettrodi del collare e collegate i due terminali della lampadina test in dotazione, riavvitate gli elettrodi.
- Accendete il collare e il telecomando.
- Premete il tasto stimolazioni "**F**" o "**C**" del telecomando: la lampadina test si deve illuminare, indicando che il collare emette stimolazioni e quindi funziona correttamente.

Per ottenere le migliori prestazioni

Il telecomando CANICOM 200 ha una portata di circa 200 metri. Le distanze possono subire lievi variazioni secondo la conformazione del terreno in cui si opera.
Di seguito elenchiamo alcuni consigli per ottenere le migliori prestazioni:
- Le prestazioni del vostro CANICOM 200 saranno ottimali se terrete il telecomando leggermente in alto e in modo da non coprire la parte superiore dello schermo LCD, perché è il punto in cui vengono trasmesse le onde radio.
- Ricordiamo inoltre che una temperatura molto rigida inferiore a 0°C può diminuire sensibilmente le prestazioni del prodotto. Si consiglia pertanto di conservare il telecomando in ambienti idonei.
- E' buona regola, prima di utilizzare il prodotto, controllare lo stato delle batterie.

Posizionamento del collare

- Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.
- La cinghia deve essere stretta in modo da assicurare il contatto degli elettrodi con la pelle del cane.
- La corretta posizione del collare indossato dal cane, è con la spia luminosa rivolta verso il muso.

Se avete la necessità di utilizzare il collare per molte ore, preoccupatevi ogni tanto di riposizionarlo al collo del vostro cane. Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo, potrebbe causare eventuali irritazioni.
Si consiglia di non lasciare il collare per piú di otto ore al giorno al vostro cane, avendo inoltre cura di verificare che lo stesso non abbia provocato irritazioni.

Regole di base per l'utilizzo del CANICOM 200

- Il cane deve avere almeno 6/8 mesi ad aver appreso i comandi base, come «seduto» o «terra».
- Deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali.
- Si consiglia un breve periodo di adattamento, facendo indossare al cane il collare spento per qualche giorno.
- Per l'addestramento è fondamentale adottare alcuni importanti accorgimenti:
    - Scegliete un terreno che gli è familiare, mettendolo a suo agio.
    - Successivamente determinate il livello di stimolazione a partire dal quale il vostro cane risponde. E' buona regola cominciare al utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.
    - Utilizzate la correzione al momento giusto facendogli capire l'errore commesso, per permettergli di associare la correzione al comportamento scorretto.
    - Incoraggiate il vostro cane con delle carezze, comprenderà più rapidamente.
- Quando lo riterrete necessario non esitate a chiedere ad un addestratore professionista o direttamente al servizio assistenza clienti CANICOM consigli adatti al vostro cane.

Precauzioni per l'uso

- **Il collare ricevitore CANICOM è impermeabile all'immersione**. Il vostro cane può attraversare i corsi d'acqua senza alcuna preoccupazione. Per preservare inalterate le prestazioni del vostro collare, si consiglia di sostituire la guarnizione del coperchio pila ogni anno.
- **Il telecomando è impermeabile allo scorrimento dell'acqua**: è previsto l'utilizzo anche sotto la pioggia senza tuttavia sottoporlo ad eccessiva esposizione. Attenzione: se il telecomando cade in acqua, l'immersione totale potrebbe causare danni irreversibili non coperti in garanzia.
- Evitate di avvicinare troppo il telecomando a oggetti sensibili ai campi magnetici, rischiereste di danneggiarli in modo irreversibile.
- Abbiate cura di tenere sempre l'apparecchio in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o a temperature troppo fredde per un periodo di tempo prolungato.
- Nel caso in cui l'apparecchio remanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi (ad esempio fine di periodo di caccia), si consiglia di togliere le pile sia dal collare che dal telecomando. La codifica telecomando/collare viene mantenuta per Mopti mesi anche in assenza delle pile.
- Raccomandiamo di sostituire le batterie almeno ogni 2 anni anche se l'apparecchio è stato utilizzato poco.
- Non lasciate mai le pile scariche all'interno dell'apparecchio (telecomando e collare), perché possono danneggiarlo.
- Consigliamo di far sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva prima di utilizzare il collare per

l'addestramento.
- Quando utilizzate il collare CANICOM, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa.
- Non lasciate mai l'apparecchio alla portata dei bambini.

Manutenzione

- Per la pulizia del vostro apparecchio utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti o benzina.
- Per preservare l'impermeabilità del collare, raccomandiamo di sostituire la guarnizione ogni anno.

In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare "non funziona", assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla batteria scarica.
Nel caso in cui riscontrate problemi di trasmissione radio, provate a fare la procedura di codifica del collare seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo specifico.
Procedete, se necessario, ad effettuare un reset della memoria dell'apparecchio in questo modo:
Togliete la batteria e poi, con l'aiuto di un oggetto metallico, (un cacciavite, per esempio) cortocircuitate per un paio di secondi i 2 supporti della pila (Fig. 7). Inserite nuovamente la batteria rispettando le polarità. Se udirete un bip sonoro significa che la batteria è stata inserita correttamente.
Riaccendete il vostro CANICOM con l'aiuto del telecomando.

Se il problema persiste contattate il Servizio Assistenza CANICOM Srl.
In caso di malfunzionamento, il prodotto deve essere inviato al Centro Assistenza CANICOM Srl che provvederà alla riparazione e/o sostituzione.

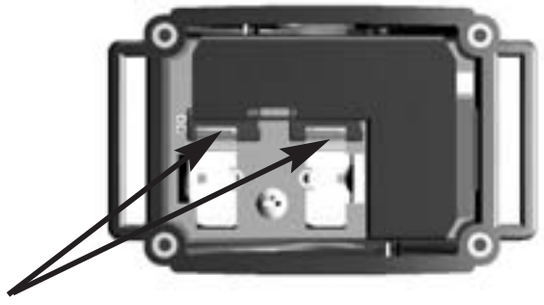


Fig. 7
RESET : cortocircuitare i 2 supporti della pila

Caratteristiche tecniche

	Telecomando	Collare
Alimentazione	1 pila litio 3V tipo CR2430	1 pila litio 3V tipo CR2
Autonomia	Utilizzo intensivo: circa 50.000 comandi	Utilizzo intensivo: circa 2 mesi In funzione stand-by: circa 7 mesi
Frequenza (Potenza)	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Antenna	Integrata	Integrata
Portata radio	200 m circa	
Tenuta stagna	Allo scorrimento dell'acqua	Ermetico all'immersione
Sicurezza e codifica radio	Controllata da microprocessore	Controllata da microprocessore
Indicatore stato della pila	Indicatore schermo LCD	Led luminoso
Livelli stimolazione	9	
Temperatura d' utilizzo	Tra – 20°C / + 40°C	Tra – 20°C / + 40°C
Dimensioni: H x L x P	98 mm x 45 mm x 18 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Peso (batteria inclusa)	50 g	75 g Cinghia regolabile da 20 a 50 cm

Autonomia collare CANICOM

- 7 mesi in stand by : con utilizzo di 4 ore al giorno
- 2 mesi in utilizzo intensivo : pari a 10 000 stimolazioni di 2 secondi al massimo livello

Se il ricevitore non viene utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di spegnere il collare.

Garanzia

Le condizioni specifiche ed i termini di garanzia di 2 anni, sono riportati sul certificato CANICOM allegato ad ogni prodotto.

Non è ammesso alcum ricorso contro il produttore NUM'AXES ed il distributore CANICOM Srl in caso di modifica, uso non conforme o manomissione del prodotto che fanno decadere la garanzia.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche in qualsiasi momento, per migliorare le prestazioni o per adeguare i prodotti alle nuove normative.

Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di certificato di garanzia in originale, con timbro del rivenditore e data di acquisto, senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non coprende:
    - La sostituzione della pila
    - La sostituzione della cinghia
    - I rischi di trasporto diretti o indiretti, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da CANICOM srl,
    - I danni provocati al prodotto causati da:
        - Negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione...)
        - Utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
        - Riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, CANICOM srl lo riparerà o lo sostituirà a sua insindacabile guidizio.
4. Contro NUM'AXES e CANICOM srl non è ammesso alcun ricorso, in particolare, in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei prodotti, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

Accessori

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (coppia di elettrodi corti o lunghi, cinghia collare, pile, collare CANICOM...). Tutte le riparazioni in garanzia e non, sono effettuate presso il Centro Assistenza CANICOM Srl.

Tecnologia

Frutto della costante ricerca ed innovazione, nel rispetto della conformità CE e delle normative europee ETSI, CANICOM 200 è il collare per l'addestramento di nuova generazione, tecnologicamente più avanzato al mondo. La sicurezza e l'ineguagliabile affidabilità fanno del marchio NUM'AXES il leader di sistemi educativi e per l'addestramento.
I rivenditori e gli utilizzatori dei prodotti distribuiti da CANICOM Srl, possono contare su un'interlocutore attento e disponibile, in grado di risolvere qualsiasi problema, con la serietà e la professionalità che lo distingue.
Grazie per avere scelto un prodotto della gamma CANICOM.

Raccolta e reciclaggio del vostro vecchio apparecchio

L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore. In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

Distributore per l'Italia – Servizio Assistenza Clienti
CANICOM Srl
Via Romana, 615 - 55100 Arancio LUCCA
Tel. +39 0583 462363 - Fax +39 0583 462411
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

alphaGraphic 02 38 69 61 11

NUM'axes
Nature & Technologies

www.numaxes.com

Indice C